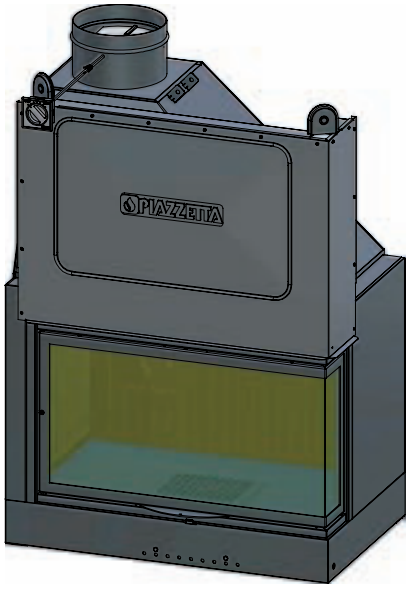
PIAZZETTA

Русский

# Камины




# MA260 SL - MA261 SL
# MA280 DX-SX SL
# MA281 DX-SX SL

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ,
УСПОЛЬЗОВАНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ
ОБСЛУЖИВАНИЮ

Эта инструкция является неотъемлемой частью продукции

*Уважаемый клиент!*
*Благодарим вас за выбор одного из наших изделий, которое стало результатом постоянных усилий, направленных на достижение абсолютной безопасности, надежности и эксплуатационных характеристик. В настоящем руководстве вы найдете всю информацию и рекомендации, которые потребуются вам для эксплуатации вашего изделия с максимальной безопасностью и эффективностью.*

DT2010001-00



## ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

DT2010139-00

- Настоящий буклет подготовлен производителем и является неотъемлемой частью изделия. В случае продажи или перемещения изделия следите за тем, чтобы буклет оставался вместе с ним, так как содержащаяся в нем информация адресована покупателю и любым лицам, занимающимся монтажом, эксплуатацией и техническим обслуживанием изделия.
- Следует тщательно изучить инструкции и техническую информацию, содержащуюся в настоящем буклете, перед выполнением монтажа, эксплуатацией или ремонтом.
- Соблюдение указаний и учет технической информации, изложенных в настоящем буклете, гарантируют безопасность людей и имущества; они также обеспечивают более эффективную эксплуатацию и продолжительный срок службы.
- Компания «Gruppo Piazzetta S. p.A.» не несет ответственности за повреждения или травмы, вызванные несоблюдением указаний по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию, изложенных в настоящем буклете, либо несанкционированными изменениями или использованием неоригинальных запасных частей.
- При монтаже устройства следует соблюдать указания производителя, а также европейское и местное законодательство и нормативные документы.
- Стена, на которую будет опираться изделие, не должна быть изготовлена из дерева или другого огнеопасного материала. Для правильного монтажа также важно соблюдать безопасные расстояния (см. раздел, озаглавленный **«МИНИМАЛЬНЫЕ БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ»**).
- Перед установкой обрамления зажечь печь, а когда она нагреется, убедиться, что решетка и система вентиляции работают соответствующим образом, и что дымоход подсоединен правильно.
- Проверить, чтобы пол на месте установки изделия был абсолютно ровным.
- Не закреплять нагреватель каким бы то ни было образом; его следует просто поместить рядом с обрамлением.
- При работе со стальными элементами обрамления или с керамическими элементами рекомендуется использовать чистые хлопчатобумажные перчатки, чтобы не оставлять отпечатков пальцев, которые трудно удаляются при первой чистке
- Сборку камина должны осуществлять два человека.
- Настоящее устройство предназначено только для обогрева. Использовать его для приготовления пищи не рекомендуется.
- В случае отказа или сбоев в работе следует прекратить эксплуатацию изделия.
- Приобретенное вами изделие может немного отличаться от показанного на иллюстрациях в настоящем буклете, поскольку иллюстрации приводятся только в качестве примера, а не как точное изображение.

Сведения об условиях, ограничениях и исключениях см. в гарантийном сертификате, который прилагается к изделию. В соответствии со своей политикой постоянного совершенствования продукции, производитель может вносить изменения без уведомления.

**Настоящий документ является собственностью компании «Gruppo Piazzetta S. p.A.»; никакая часть его не может разглашаться третьим лицам без письменного разрешения «Gruppo Piazzetta S. p.A.»**
**Все права принадлежат «Gruppo Piazzetta S. p.A.»**

## БАЗОВЫЕ СТАНДАРТЫ

DT2010140-02

| | |
|---|---|
| UNI EN 832 | Тепловые характеристики зданий — расчет энергопотребления в здании |
| UNI EN 13229 | Камины и каминные вставки, работающие на твердом топливе. Требования и методы испытаний |
| UNI 10683:2005 | Нагревательные приборы, работающие на древесном или ином твердом биотопливе. Требования к установке |
| UNI EN 13384 | Дымоходы. Методы расчета теплодинамики и гидроаэродинамики |
| UNI 7129 | Газовые установки для бытового использования, подключаемые к сетям |
| UNI 10847 | Дымоходы для генераторов, работающих на жидком и твердом топливе — техническое обслуживание и осмотр |
| EN 1856–1 | Трубы дымовые — требования к металлическим трубам — Часть 1: Детали дымовых труб |
| EN 1856–2 | Трубы дымовые. Требования к металлическим дымовым трубам. Часть 2. Металлическая футеровка и соединительные трубы |
| UNI EN 1443 | Трубы дымовые — общие требования |
| DIN 18895 | Камины |
| DIN 51731, измерительный класс HP2 | Виды топлива |

# УКАЗАТЕЛЬ

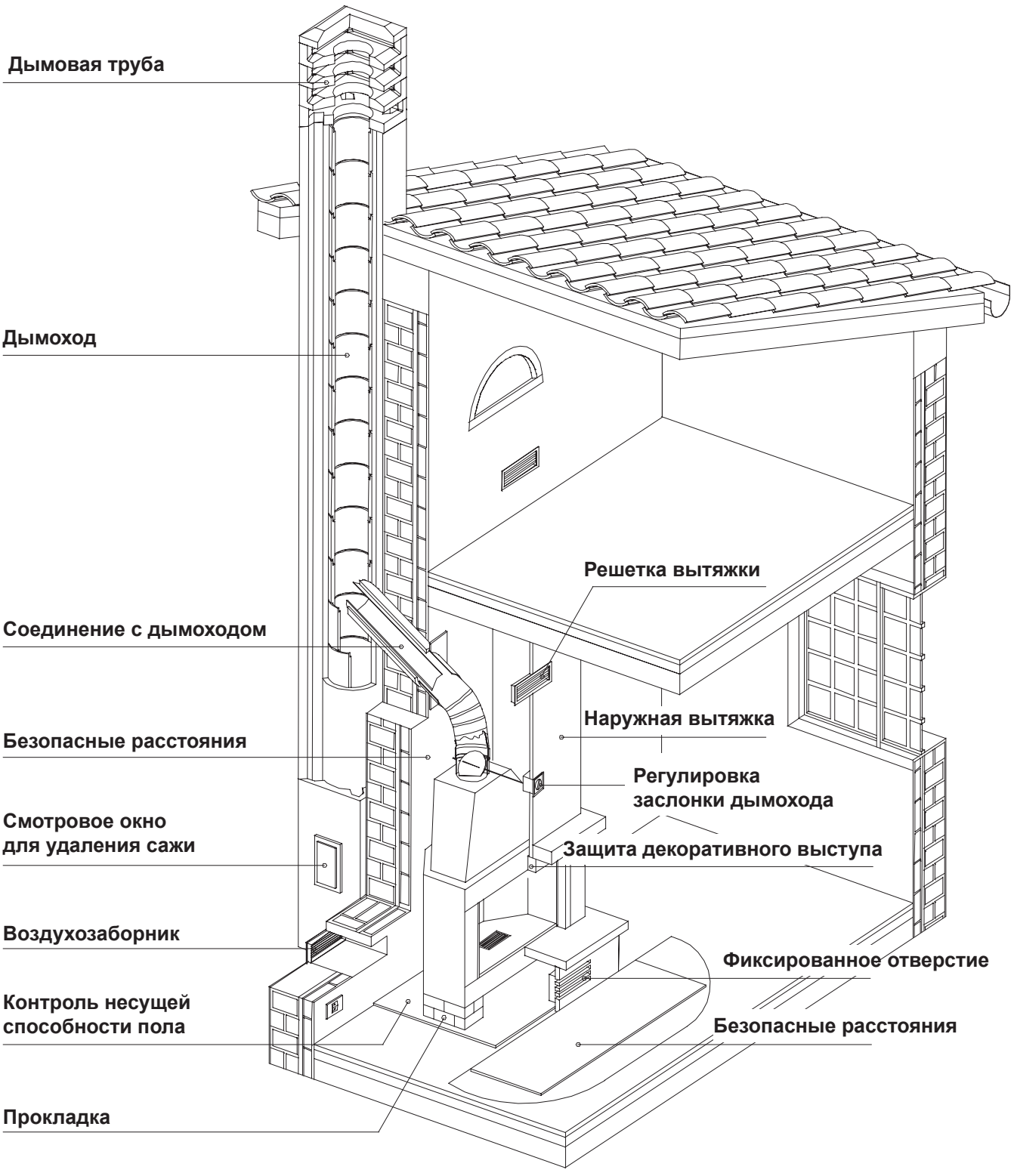



| Разд | Заголовок | Страница |
|---|---|---|
| 1.0 | Общие правила | 34 |
| 1.1 | Одиночный дымоход | 35 |
| 1.2 | Контроль наличия сажи | 35 |
| 1.3 | Дымовая труба | 36 |
| 1.4 | Воздухозаборник | 37 |
| 1.5 | Условия установки | 38 |
| 1.6 | Несущая способность пола | 38 |
| 1.7 | Нагревательная способность | 38 |
| 1.8 | Подходящие теплоизоляционные материалы | 39 |
| 1.9 | Минимальные безопасные расстояния | 39 |
| 1.10 | Соединение с дымоходом | 40 |
| 1.11 | Футеровочная стенка | 41 |
| 1.12 | Решетка дымохода | 41 |
| 1.13 | Защита каминной обшивки | 41 |
| 1.14 | Предотвращение бытовых пожаров | 42 |
| 2.0 | Технические данные и спецификации | 43 |
| 2.1 | Описание устройства | 43 |
| 2.2 | Дополнительные приспособления и оборудование | 45 |
| 2.3 | Характеристики | 46 |
| 2.4 | Технические данные | 46 |
| 2.5 | Идентификация изделия | 47 |
| 2.6 | Размеры | 48 |
| 3.0 | Подготовка к монтажу | 51 |
| 4.0 | Установка датчика дыма | 52 |
| 5.0 | Применение | 53 |
| 5.1 | Топливо | 53 |
| 5.2 | Регулировка настройки дымохода | 54 |
| 5.3 | Регулировка поступления воздуха для горения | 55 |
| 5.4 | Первое зажигание | 55 |
| 5.5 | Зажигание | 56 |
| 5.6 | Открытие дверцы | 56 |
| 5.7 | Эксплуатация при неблагоприятных погодных условиях | 56 |
| 5.8 | Перегревание и тушение | 56 |
| 6.0 | Техническое обслуживание | 57 |
| 6.1 | Периодический контроль | 57 |
| 6.2 | Чистка керамической обшивки | 57 |
| 6.3 | Чистка стальных деталей | 57 |
| 6.4 | Чистка окрашенных металлических деталей | 57 |
| 6.5 | Чистка стекла (ежедневно) | 58 |
| 6.6 | Открытие дверцы для чистки стекла | 58 |
| 6.7 | Очистка колосника и зольника (ежедневно) | 58 |
| 6.8 | Утилизация золы | 58 |
| 6.9 | Очистка материала «Aluker» | 59 |
| 6.10 | Снятие дефлектора | 59 |
| 6.11 | Вывод из эксплуатации | 59 |
| 6.12 | Система закрытия дверцы | 59 |
| 7.0 | Диагностика и устранение неисправностей | 60 |

Перед монтажом следует выбрать наиболее подходящее положение для вашего камина в соответствии с указаниями параграфа «МИНИМАЛЬНЫЕ БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ», а также с приводимыми ниже указаниями.



Рис. 1




DT2030888-00

## 1.1 ОДИНОЧНЫЙ ДЫМОХОД

Для каждого устройства следует предусмотреть вертикальный дымоход с естественно тягой для выведения наружу газов горения. Дымоход должен:

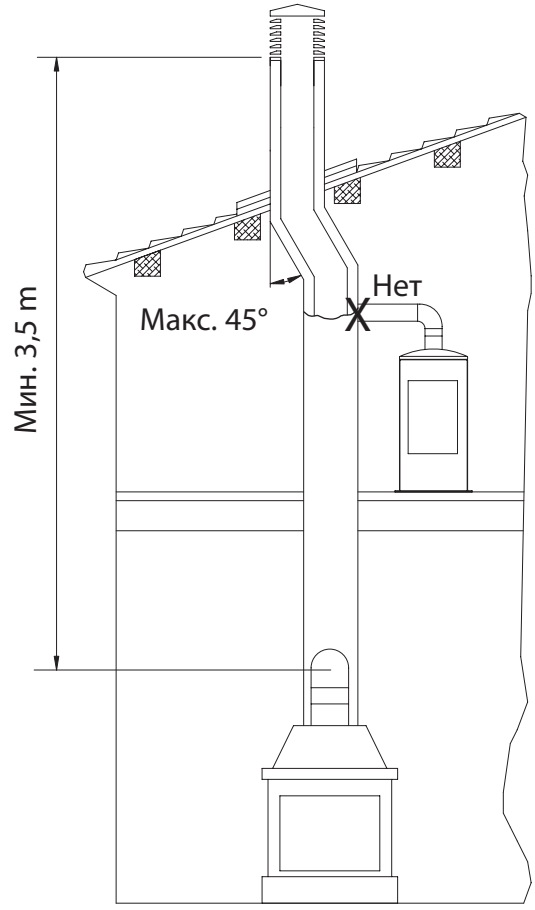
- соответствовать действующим нормативам касательно монтажа устройства;
- не пропускать продукты горения и воду, иметь соответствующую изоляцию и состоять из материалов, устойчивых к коррозии, вызываемых газами, и к напряжению;
- подключаться только к одной печи, камину или вытяжному шкафу (рис. 2);
- иметь соответствующие размеры и постоянное свободное внутреннее сечение; оно должно быть равно или больше диаметра дымовой трубы камина. Длина дымохода должна быть, по крайней мере, 3,5 м (рис. 2);
- располагаться вертикально, с отклонением от оси не более 45° (рис. 2);
- располагаться на соответствующем расстоянии от горючих или огнеопасных материалов; это расстояние должно быть заполнено воздухом или соответствующим изоляционным материалом;
- иметь однородное внутреннее сечение (желательно круглое). На участках квадратного или прямоугольного сечения углы должны быть закруглены с минимальным радиусом 20 мм, и с минимальным соотношением между сторонами, равным 1,5 (рис. 3–4-5);
- Стенки должны быть, по возможности, гладкими и без сужения; сгибы должны быть правильной формы и без прерываний (рис. 6).

**Запрещается устраивать на дымоходе фиксированные или передвижные приспособления для подсоединения к нему других устройств, кроме того, к которому он уже подключен.**

**Запрещается устанавливать другие воздушные желоба или служебные трубопроводы внутри дымохода, вне зависимости от его размера.**

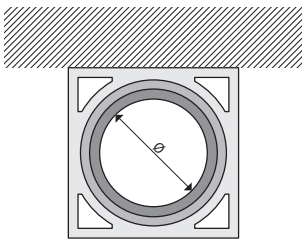
**Если дымоход имеет неправильные размеры, либо установлен не в соответствии с приведенными выше указаниями, компания «Gruppo Piazzetta S.p.A.» не несет ответственности за сбои в работе изделия, повреждения имущества, а также травмы людей или животных.**

Рис. 2



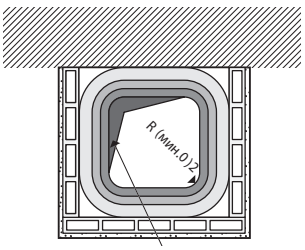

DT2030258-00

Рис. 3



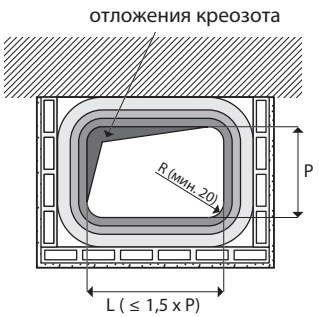

DT2030050-00

Рис. 4



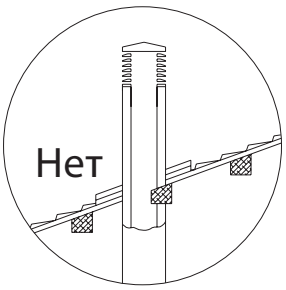

DT2030188-00

Рис. 5




DT2030189-00

Рис. 6




DT2030190-00



## 1.2 КОНТРОЛЬ НАЛИЧИЯ САЖИ

Мы рекомендуем предусмотреть в составе дымохода камеру для улавливания твердых частиц и конденсата; камера должна находиться ниже соединения, а доступ к ней должен обеспечиваться через герметичную дверцу (рис. 1).

## 1.3 ДЫМОВАЯ ТРУБА



Дымовая труба — это устройство, устанавливаемое сверху на дымоходе и предназначенное для того, чтобы обеспечить вывод дисперсных продуктов сгорания в атмосферу.

Дымовая труба должна соответствовать следующим требованиям:

- она должна иметь такое же внутреннее сечение и форму, что и дымоход (A);
- размер её полезной выходной секции (B) должен быть, как минимум, вдвое больше дымохода (A);
- часть дымовой трубы, выступающая над крышей или контактирующая с внешней средой (например, в случае если крыша плоская), должна быть облицована кирпичом или черепицей и, в любом случае, хорошо изолирована;
- Конструкция трубы должна быть такой, чтобы не допускать попадания в дымоход дождя, снега и посторонних предметов, а также обеспечивать выход продуктов горения при любом направлении и угле ветра (дымовая труба с дефлектором).

**Рекомендуемые расстояния для нормальной работы дымохода.**

Чтобы обеспечить бесперебойную эксплуатацию дымохода и вывод дисперсных продуктов сгорания в атмосферу, дымовую трубу следует устанавливать с соблюдением указанных ниже расстояний:

- 6–8 метров от зданий или других препятствий, которые выше дымовой трубы;
- на 50 сантиметров выше, чем любые препятствия, находящиеся на расстоянии менее 5 метров;
- за пределами зоны обратного потока. Размеры и форма это зоны варьируют в соответствии с углом наклона крыши, поэтому следует соблюдать минимальные высоты, как показано ниже.

**Пример:** проверить уклон крыши (**колонка α**) и предполагаемое расстояние между дымовой трубой и осью конька (**колонка A**); если расстояние больше **«A»**, то высота дымовой трубы указывается в (**колонке H**); если расстояние меньше **«A»**, то дымовая труба должна быть выше конька на 0,5 метра.

Рис. 7

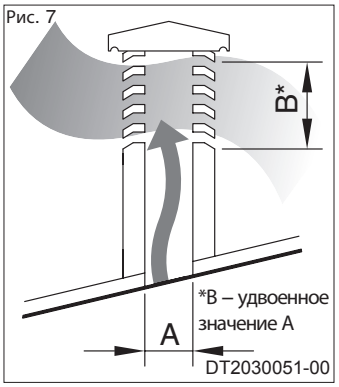



Рис. 8

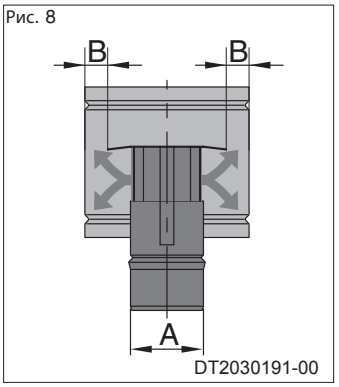



Рис. 9

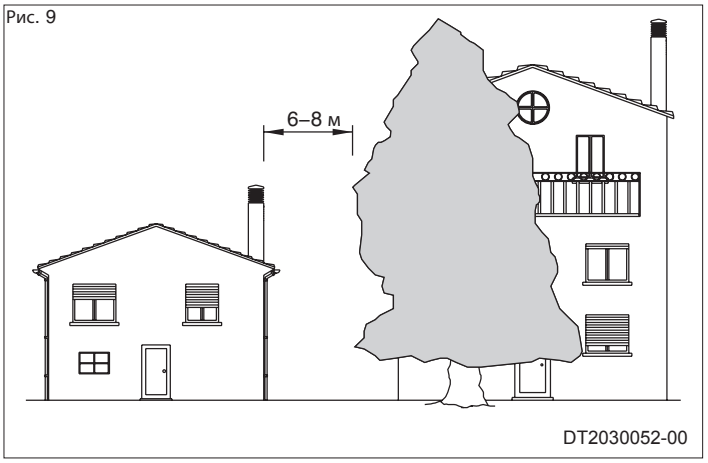



Рис. 10

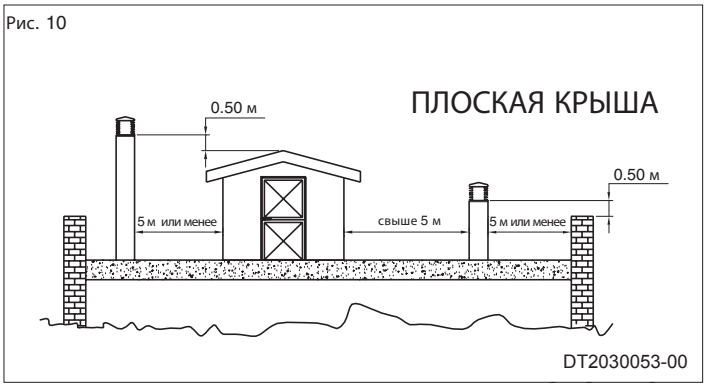
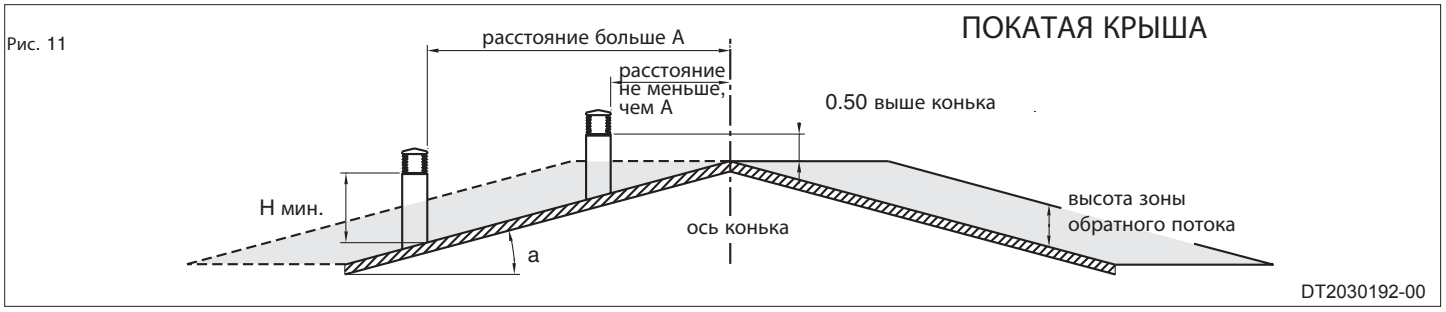



Рис. 11




| Уклон крыши | Горизонтальная ширина зоны обратного потока (от оси конька) | Минимальная высота выходной секции над крышей | Высота зоны обратного потока |
|---|---|---|---|
| **α** | **A** | **H min** | **Z** |
| 15° | 1.85 м | 1.00 м | 0.50 м |
| 30° | 1.50 м | 1.30 м | 0.80 м |
| 45° | 1.30 м | 2.00 м | 1.50 м |
| 60° | 1.20 м | 2.60 м | 2.10 м |

## 1.4 ВОЗДУХОЗАБОРНИК

Чтобы обеспечить бесперебойную работу, в печь/камин должен поступать воздух, необходимый для горения, и это осуществляется через воздухозаборник.
Воздухозаборник должен:

- иметь общее свободное сечение, по крайней мере, не меньше, чем величина, указанная в параграфе **«ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»**;
- оборудоваться решеткой или соответствующей защитой, при условии, что она не приводит к уменьшению минимального рекомендованного сечения;
- располагаться таким образом, чтобы он не перекрывался.
- Наличие потока воздуха, необходимого для огня, можно обеспечивать различными способами:
- через воздухозаборник — непосредственно в помещение, где установлено устройство (мы рекомендуем вам размещать воздухозаборник за топкой, так, чтобы воздух нагревался, перед тем как попасть в помещение);
- по трубам непосредственно в помещение, где установлено устройство; при этом минимальное рекомендованное свободное сечение увеличивается, по крайней мере, на 15%;
- из помещения, соседнего с тем, где установлено устройство, при условии, что воздух будет свободно проходить через постоянные отверстия, выходящие наружу.

**В соседнем помещении, откуда поступает воздух, давление не должно быть ниже наружного вследствие противотока воздуха, который вызывается наличием и эксплуатацией в этом помещении другого устройства или системы всасывания.**
**Постоянные отверстия в соседнем помещении должны соответствовать вышеизложенным требованиям.**

**Воздух для горения не должен поступать из соседних помещений, если они используются в качестве гаража или склада горючих материалов, либо для выполнения действий, представляющих пожарную опасность.**

Рис. 12

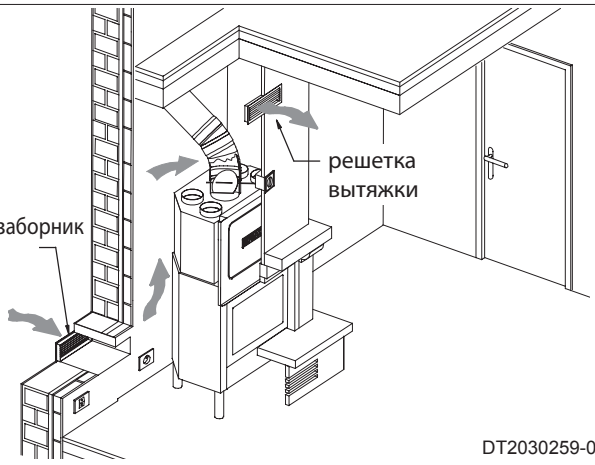



Рис. 13

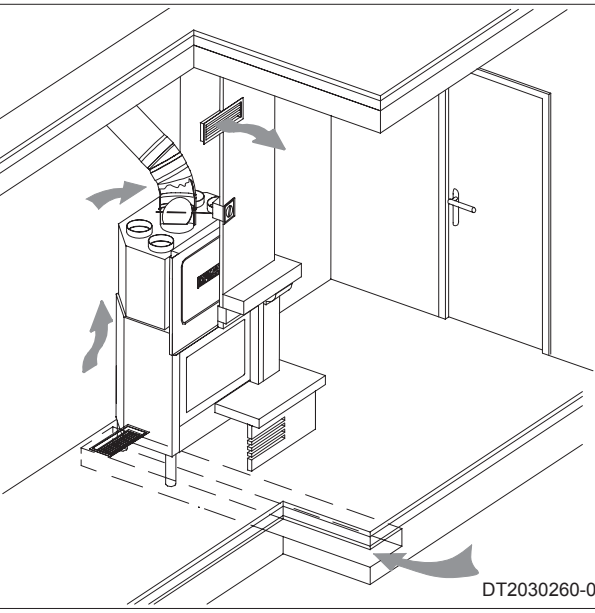
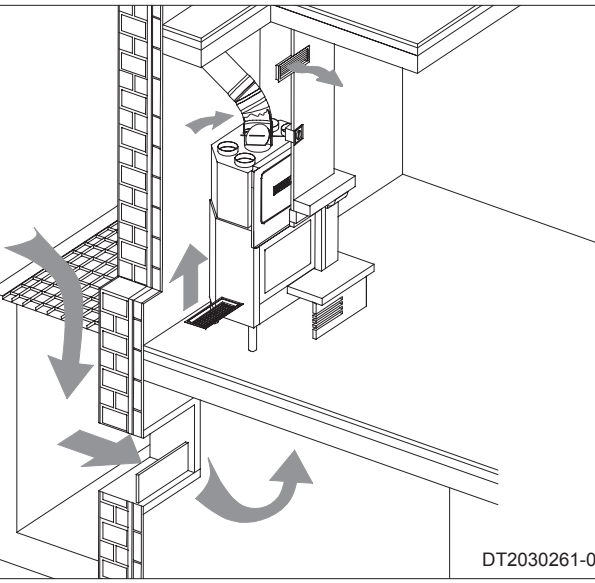



Рис. 14



## 1.5 УСЛОВИЯ УСТАНОВКИ

DT2010033-01

Устройство должно устанавливаться в таком месте, где будет обеспечиваться безопасная и удобная эксплуатация, а также простое техническое обслуживание. Если для устанавливаемого изделия требуется электрическая розетка, в помещении также следует предусмотреть заземленный источник питания в соответствии с действующими нормативными документами.

Помещение, в котором устанавливается устройство, должно соответствовать следующим требованиям:

⚠ **Оно не должно использоваться в качестве гаража, склада горючих материалов, либо для выполнения действий, представляющих пожарную опасность.**

⚠ **Давление в нем не должно быть ниже наружного вследствие противотока воздуха, который вызывается наличием в помещении, где установлен камин, другого устройства или системы всасывания.**

⚠ **Не используйте две печи, камин и печь, печь и кухонную плиту, отапливаемую дровами, и т. п. в одном помещении, так как тяга одной из них может отрицательно повлиять на тягу другой.**

- Устройства, подходящие для приготовления пищи, с соответствующими вытяжками и без вентилятора, можно использовать только в кухнях.
- Допускается использование газовых устройств типа C (см. действующее законодательство и нормативные документы на месте установки)

⛔ **Использование газовых устройств типа B не допускается (см. действующее законодательство и нормативные документы на месте установки)**

⛔ **Печь или камин нельзя использовать вместе с коллективными вентиляционными коробами (с вентилятором или без него), а также следующими устройствами: системы принудительной вентиляции или другие отопительные системы, где вентиляция используется для изменения температуры воздуха. Такие системы могут вызывать образование вакуума на месте установки, даже если они установлены в соседнем или смежном помещении.**

⛔ **Печь или камин нельзя использовать: в лестничных шахтах (кроме зданий, где имеется не более двух квартир); в коридорах общего пользования; в спальнях; в ванных или душевых комнатах.**

## 1.6 НЕСУЩАЯ СПОСОБНОСТЬ ПОЛА

DT2010171-00

Для проверки несущей способности пола следует сложить: массу защитных приспособлений, изоляционных материалов, обрамления (указывается в соответствующей инструкции) и камина (указывается в параграфе **«ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»**). Если несущая способность пола недостаточная, следует принять соответствующие меры.

## 1.7 НАГРЕВАТЕЛЬНАЯ СПОСОБНОСТЬ

DT2010130-01

Для проверки нагревательной способности устройства следует сравнить номинальную мощность, указанную в параграфе **«ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»**, с мощностью, необходимой для обогрева помещения.

Энергетические требования можно приблизительно рассчитать, умножив площадь в квадратных метрах на высоту потолка; затем результат умножается на коэффициент, который зависит от уровня изоляции здания, то есть, от внутренних и наружных факторов:

**a. Внутренние факторы**: тип оконных и дверных рам, толщина изоляции и стен, тип строительных материалов, наличие лестничных шахт, стен с большим объемом застекления, высоких потолков; положение обогреваемых помещений по отношению к другим соседним, отапливаемым или неотапливаемым помещениям.

**b. Внешние факторы**: географическое положение, средняя наружная температура, освещенность, скорость ветра, широта, долгота,

**Пример приблизительного расчета энергетических требований для нагрева фиксированного объема до 18/20 °C:**

**Коэффициент**, который обычно используется, определяется в соответствии с реальными условиями в каждом конкретном случае.

- От **0,04** до **0,05** кВт на кубический метр — в хорошо изолированном помещении
- От **0,05** до **0,06** кВт на кубический метр — в плохо изолированном помещении

**3 комнаты площадью 20 м² X (H — высота потолка) 2,7 м = 162 м³ (объем)**

В помещении с хорошим уровнем изоляции можно использовать среднее значение (коэффициент), равный 0,045 кВт

**162 (объем) X 0,045 (кВт) = необходимая мощность — 7,3 кВт (6300 ккал/час)**

Соотношение: 1 кВт = 860 ккал/час

⚠ **Для правильной проверки и расчета требований к отоплению помещения следует проконсультироваться с инженером-теплотехником (см. «Базовые стандарты»).**

## 1.8 ПОДХОДЯЩИЕ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ

**Тип подходящих теплоизоляционных материалов.**

**Материалы:** минеральные волокна; керамические волокна; минеральная вата.
**Форма:** листы; коврики; кожухи.
**Характеристики:** удельный вес не менее 245 кг/м³, предельная эксплуатационная температура — не менее 1000 °C.
Теплопроводность: λ (400 °C) ≤ 0,1 Вт/мК
**Толщина:** как показано в параграфе **«МИНИМАЛЬНЫЕ БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ»**.

⚠ **Если стены не облицованы изоляционным материалом, его следует закреплять по всей поверхности стен; точки крепления должны располагаться через каждые 30 см.**

Для теплоизоляции пригодны материалы с кодами **«AGI Q132»** или **«DIN 18895»**.



## 1.9 МИНИМАЛЬНЫЕ БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ

### Стены

**ОГНЕОПАСНЫЕ СТЕНЫ:** печь можно устанавливать вблизи огнеопасных стен при условии, что между ними присутствует защитный слой, состоящий из изоляционных негорючих материалов.
Для изоляции и печи и для правильной установки обрамления следует установить специальную стенку из негорючего материала (например, из гипсокартона) и вставить слой изоляционного материала толщиной **«C»** между двумя стенами.
Следует всегда оставлять зазор **«A»** между печью и специальной стенкой (рис. 15–16)

**НЕОГНЕОПАСНЫЕ СТЕНЫ:** следует всегда оставлять зазор в 5 см между печью и специальной стенкой.

### Потолки

**ОГНЕОПАСНЫЙ ПОТОЛОК:** установить фальшпотолок толщиной 8 см, изготовленный из негорючего материала. Минимальное расстояние между фальшпотолком и соединением с дымоходом должно составлять 20 см, при этом труба, соединяющая печь с дымоходом, должна быть покрыта, по крайней мере, 3-сантиметровым слоем негорючего материала, устойчивого к высоким температурам (рис. 15–16). Если декоративный козырек и соединительная труба металлические, минимальное расстояние от фальшпотолка можно сократить до 10 см, но изоляция трубы, соединяющейся с дымоходом, должна быть толщиной не менее 6 см.

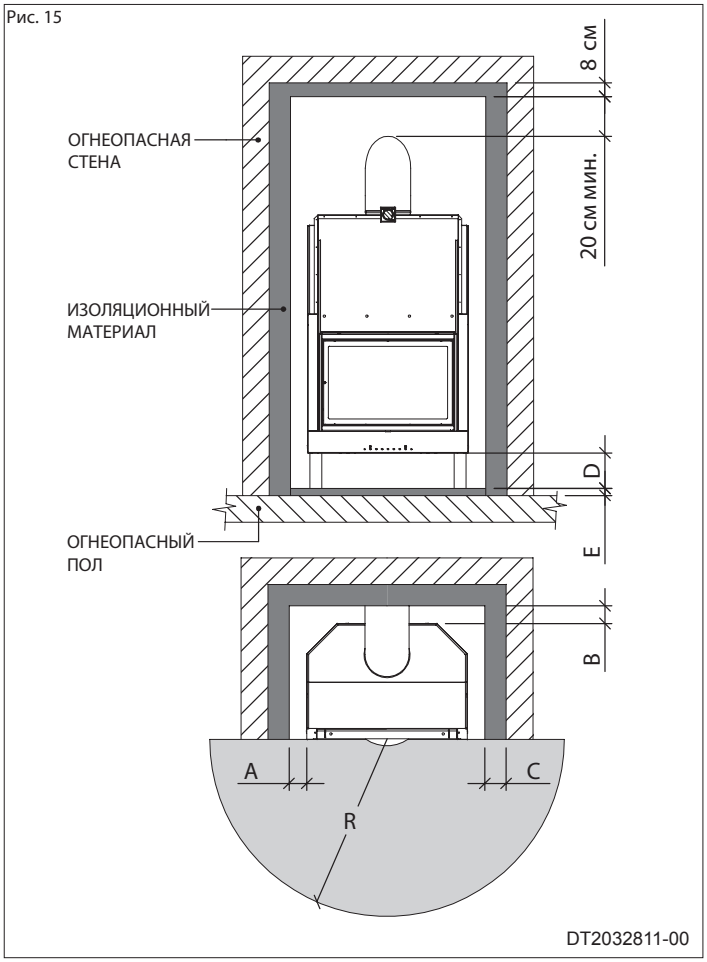
**НЕОГНЕОПАСНЫЙ ПОТОЛОК:**
минимальное расстояние между потолком и трубой, соединяющей печь с дымоходом, должно составлять 20 см.

### Пол

Если пол сделан из огнеопасных материалов, его следует защитить с помощью слоя изоляционного материала толщиной **«E»**; при этом необходимо оставить воздушный зазор **«D»** между камином и полом (рис. 15).

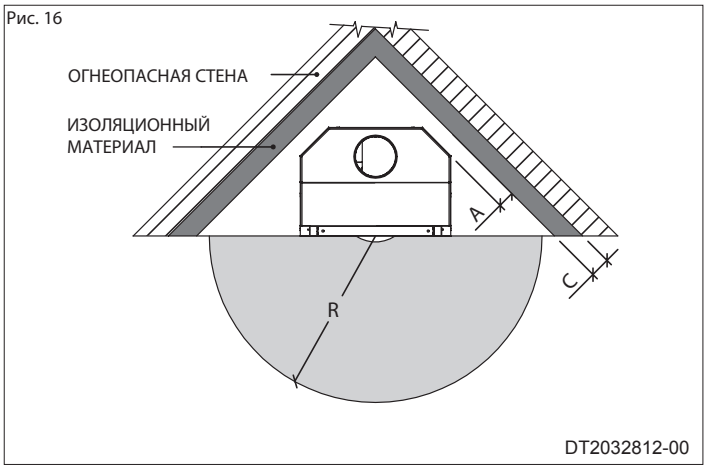
⚠ **Для изоляции следует использовать материалы, характеристики которых указаны в параграфе «ПОДХОДЯЩИЕ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ».**

Рис. 15




DT2032811-00

Рис. 16




DT2032812-00

## ЗОНА ОПАСНОГО ИЗЛУЧЕНИЯ

Перед печью существует зона излучения, где не должно находиться никаких огнеопасных объектов, а именно: ковров, занавесок, деревянной мебели, украшений, горючих жидкостей, зажигательных смесей или дров и т. п.
Эта зона определяется расстоянием **«R»** (рис. 15–16).

⚠ **Невыполнение вышеописанного требования может привести к пожару!!!**

Минимальные безопасные расстояния, которые необходимо предусматривать, указаны в таблице ниже:

| | | | МОДЕЛИ MA SL |
|---|---|---|---|
| A | Расстояние от печи до огнеопасной стены сбоку | см | 10 |
| B | Расстояние от печи до огнеопасной стены сзади | см | 10 |
| C | Толщина изоляционного материала на стенах сбоку/сзади | см | 12 |
| D | Расстояние от печи до огнеопасного пола | см | 20 |
| E | Толщина изоляционного материала на полу | см | 4 |
| R | Минимальное расстояние от передней панели печи до огнеопасных материалов | см | 150 |

DT2011912-00

DT2011907-00

## 1.10 СОЕДИНЕНИЕ С ДЫМОХОДОМ

Соединение с дымоходом должно быть выполнено с использованием труб минимально возможной длины, без сужений или ограничений, с уклоном не более 45°.

⚠ **Запрещается использовать гибкие металлические трубы или трубы из асбоцемента.**

Трубы и колена или патрубки должны изготавливаться в соответствии с действующими нормативными документами.

**ЗАМЕЧЕНИЯ КАСАТЕЛЬНО ОГНЕОПАСНЫХ СТЕН ИЛИ ПОТОЛКОВ:**

Если соединительная труба должна проходить через какие-либо элементы или стены из материалов, чувствительных к нагреванию или огнеопасных, следует предусмотреть слой изоляции вокруг трубы толщиной не менее 20 см (рис. 17).
После того, как вы просверлили отверстие в стене для того, чтобы вставить соединительную трубу, воздушные промежутки следует заделать неогнеопасным, эластичным материалом с пониженной теплопроводимостью (например, легким бетоном) — см. рис. 18.

Следует проверить, чтобы соединение с дымоходом не пропускало газы и дым, поскольку устройство функционирует в вакууме.

⚠ **Рекомендуется использовать для соединительных труб изоляционные материалы с характеристиками, указанными в параграфе «ПОДХОДЯЩИЕ ТЕПЛОИЗОЛЯЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ».**

Следите за тем, чтобы труба не заходила слишком далеко в дымоход; это препятствует прохождению через неё дыма и газов горения.

Рис. 17

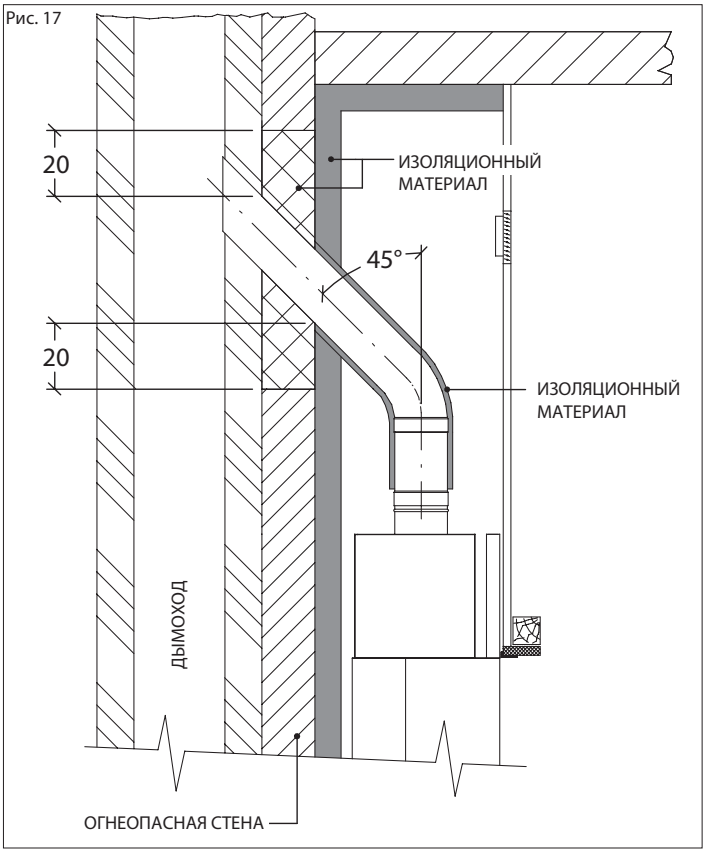
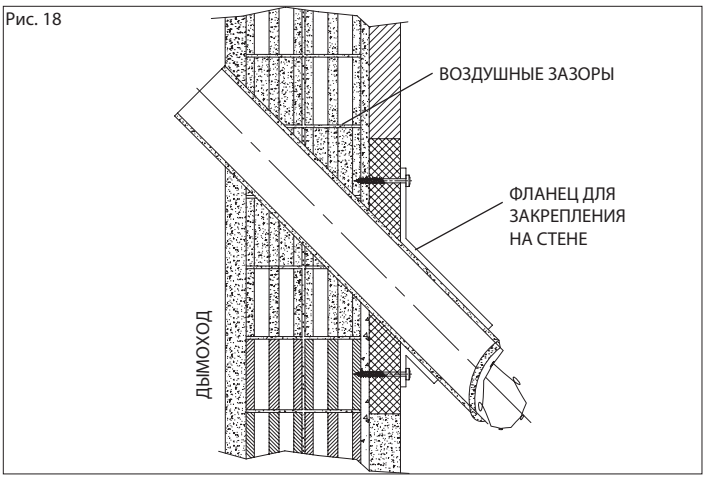



Рис. 18



## 1.11 ФУТЕРОВОЧНАЯ СТЕНКА

Обрамления или футеровочная стенка камина должна представлять собой устойчивую конструкции вне зависимости от того, из каких материалов она изготовлена, и при этом она ни в коем случае не должна касаться камина. Более того, обрамления должна быть изготовлена из негорючих материалов в соответствии с нормативными документами. Правила использования обрамления «Gruppo Piazzetta S. p.A.» см. в инструкции, входящей в комплект поставки изделия.

### ⚠ Тестирование и первый розжиг

Только визуальный осмотр возможен на промежуточном этапе в отношении каминов и устройств, которые требуют сборки или облицовки, либо подразумевают использование цементных связок. В этом случае работу всей системы следует проверять после выполнения всех строительных работ, непосредственно связанных с первым тестовым розжигом, в соответствии с указаниями настоящего буклета.

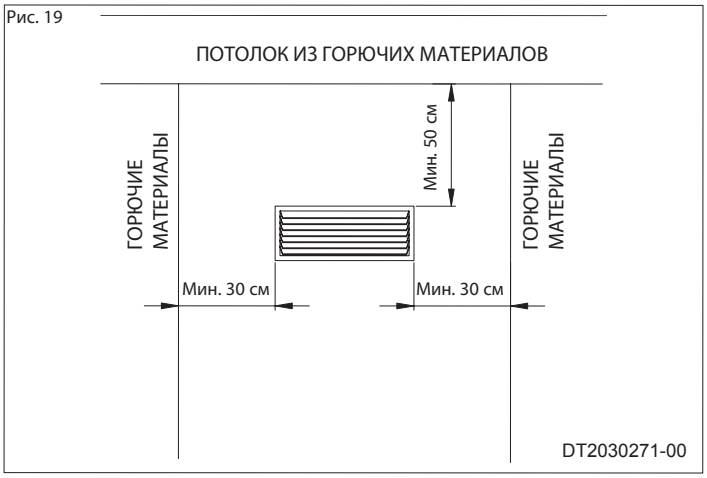




## 1.12 РЕШЕТКА ВЫТЯЖКИ

Функция решетки вытяжки состоит в том, что он пропускает воздух из вытяжного шкафа наружу. Теплый воздух выходит через решетку вытяжки в результате естественной конвекции, поэтому необходимо поддерживать соответствующие безопасные расстояния от таких огнеопасных материалов, как огнеопасные потолки или стенки, выступы/балки, мебель, занавески и т. п. Решетку вытяжки следует устанавливать на расстоянии не менее 50 см от потолка, и не менее 30 см от боковых панелей. Размеры решетки вытяжки см. в параграфе **«ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ».**

Рис. 19




⚠ **Незакрывающуюся решетку вытяжки следует устанавливать так, чтобы она не касалась камина; это позволит теплому воздуху, скапливающемуся внутри футеровочной стенки, выходить наружу.**

⚠ **Если высота потолка превышает 3 метров, незакрывающуюся решетку вытяжки следует устанавливать на футеровке вытяжки, на высоте 30 см от потолка, чтобы обеспечивать выход расслоившегося воздуха.**



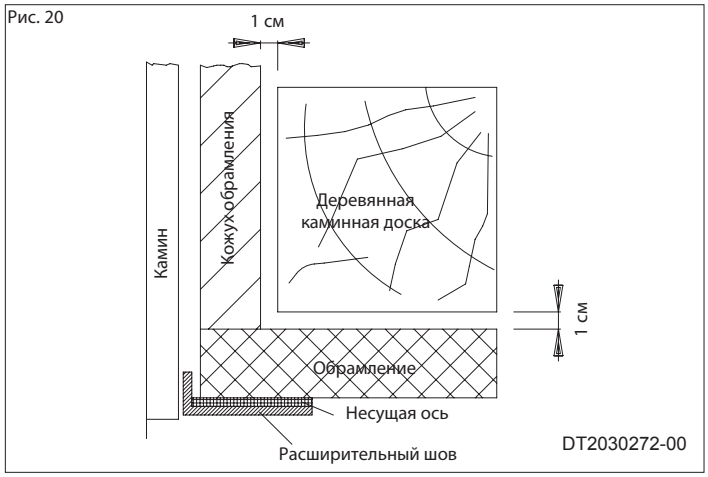
## 1.13 ЗАЩИТА КАМИННОЙ ОБШИВКИ

Деревянные элементы отделки, например, каминные доски, можно устанавливать на обрамления.

Деревянные каминные доски **ДОЛЖНЫ**:
- устанавливаться за пределами зоны теплового излучения;
- быть устойчивыми;
- устанавливаться с зазором в 1 см между ними и обрамления или нагревательными элементами.

⚠ **Расширительный шов состоит из керамического волокна, функция которого состоит в обеспечении изоляции обрамления от металлоконструкций каминов.**

Рис. 20



## 1.14 ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ БЫТОВЫХ ПОЖАРОВ

Изделие следует устанавливать и использовать в соответствии с указаниями производителя, европейскими и государственными стандартами, а также местными нормативными документами.

⚠ **В случае если труба дымохода проходит через стену или потолок, следует применять специальные методы монтажа (защиту, тепловую изоляцию, выдерживать расстояния от материалов, чувствительных к нагреванию, и т. п.) См. параграф «СОЕДИНЕНИЕ С ДЫМОХОДОМ».**



- Рекомендуется также, чтобы все компоненты, изготовленные из горючих или легковоспламеняющихся материалов, например, балки, деревянная мебель, занавески, горючие жидкости и т. п., находились за пределами зоны теплового излучения камина и, в любом случае, на расстоянии не менее 1,5 м от нагревательного блока.
- Другую информацию см. в параграфе **«МИНИМАЛЬНЫЕ БЕЗОПАСНЫЕ РАССТОЯНИЯ» и «СОЕДИНЕНИЕ С ДЫМОХОДОМ»**.
- Трубы дымохода, дымовая труба, дымоход и воздухозаборник следует всегда держать свободными, чистыми, а также периодически проверять, то есть, по крайней мере, дважды в сезона, начиная с розжига камина и во время его эксплуатации. Если камин не использовался какое-то время, рекомендуется проверить вышеописанные позиции. Чтобы получить более подробные сведения, проконсультируйтесь с трубочистом.
- Используйте только рекомендуемые виды топлива (см. параграф **«ТОПЛИВО»**).

## 2.1 ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

DT2010598-00

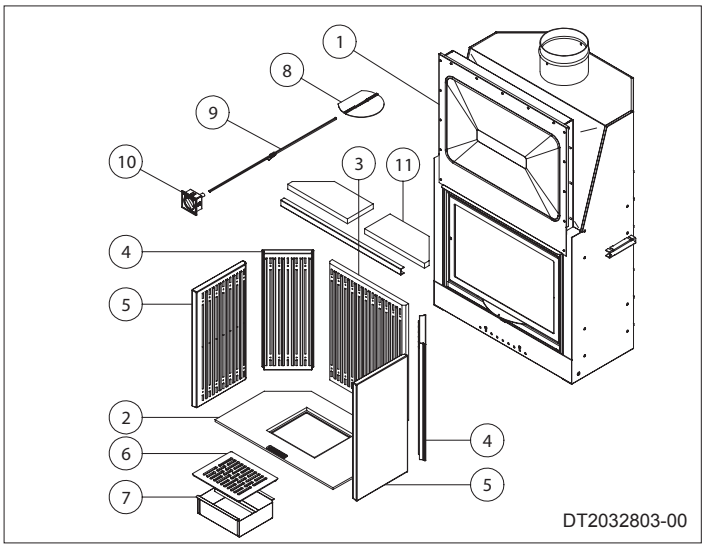
Камины MA SL — это наиболее совершенный вариант традиционного очага. Они имеют прочную стальную конструкцию, очаг изготавливается из материала «ALUKER» (огнеупорный материал, запатентованный компанией «Piazzetta»), а колосник и решетка — из чугуна. Изделия серии MA SL — это инновационная форма традиционной сборной конструкции. Можно использовать различные типы облицовки или обшивки, а сами камины обеспечивают хорошую нагревательную способность благодаря излучению и естественной конвекции и при этом гарантируют безопасную эксплуатацию благодаря наличию изолирующей стеклянной дверцы.

Отличительная черта каминов MA SL — это чрезвычайно простой монтаж; благодаря этому экономится время и деньги, поскольку не требуется выполнять сложных строительных или сборочных работ. Умеренный вес изделия не вызывает перегрузки полов и облегчает перевозку.



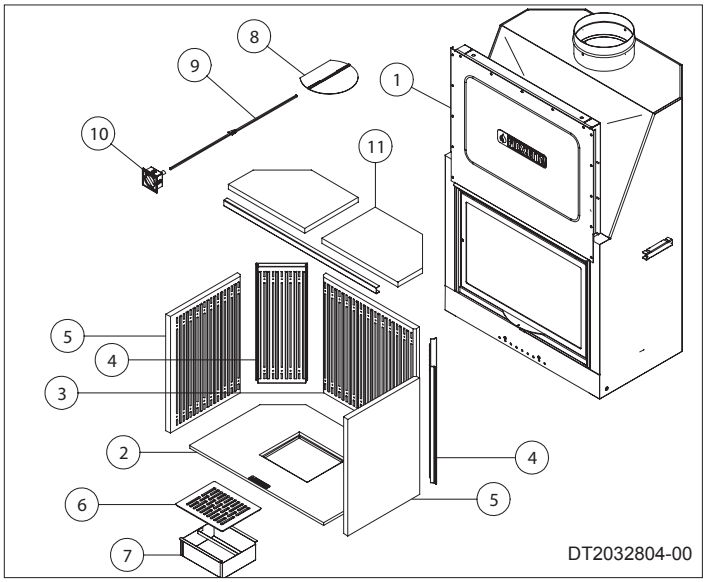
### Модель MA 260 SL

| № | описание | к-во |
|---|---|---|
| 1 | ОКРАШЕННЫЙ КАМИН MA 260 | SL 1 |
| 2 | ОКРАШЕННЫЙ КОЛОСНИК 690 x420 | 1 |
| 3 | ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 446 x590 | 1 |
| 4 | ЗАДНЯЯ БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 213 X590 | 2 |
| 5 | ПЕРЕДНЯЯ БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 300 x590 | 2 |
| 6 | РЕШЕТКА КОЛОСНИКА AG 276 x230 | 1 |
| 7 | ЗОЛЬНИК 243 x195 x90 | 1 |
| 8 | КЛАПАН ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 9 | СОЧЛЕНЕННАЯ ТЯГА ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 10 | РЕГУЛЯТОР ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ PIAZZETTA | 1 |
| 11 | ДЕФЛЕКТОР SKAMOLEX 150 x350 мA260 SL | 2 |



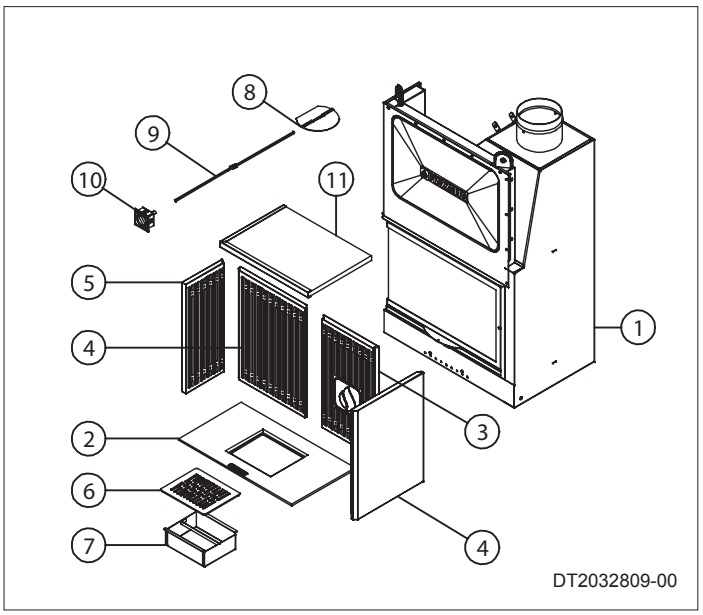

### Модель MA 261 SL

| № | описание | к-во |
|---|---|---|
| 1 | ОКРАШЕННЫЙ КАМИН MA 261 SL | 1 |
| 2 | ОКРАШЕННЫЙ КОЛОСНИК 790 x564 | 1 |
| 3 | ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 546 x590 | 1 |
| 4 | ЗАДНЯЯ БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 213 X590 | 2 |
| 5 | ПЕРЕДНЯЯ БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 420 x590 | 2 |
| 6 | РЕШЕТКА КОЛОСНИКА AG 276 x230 | 1 |
| 7 | ЗОЛЬНИК 243 x195 x90 | 1 |
| 8 | КЛАПАН ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 9 | СОЧЛЕНЕННАЯ ТЯГА ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 10 | РЕГУЛЯТОР ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ PIAZZETTA | 1 |
| 11 | ДЕФЛЕКТОР SKAMOLEX 314 x445 мA261 SL | 2 |



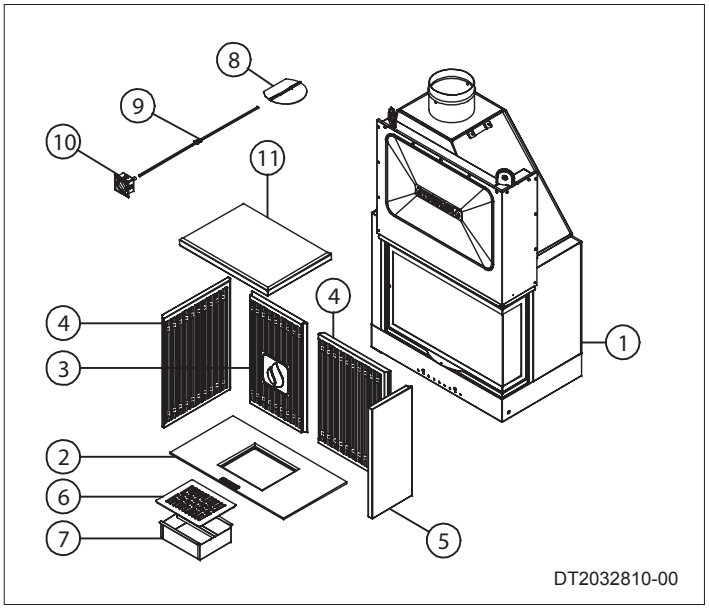
## Модель MA 280 DX SL

| № | описание | к-во |
|---|---|---|
| 1 | ОКРАШЕННЫЙ КАМИН MA 280 DX SL | 1 |
| 2 | ОКРАШЕННЫЙ КОЛОСНИК 708 x394 | 1 |
| 3 | ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 346 x590 | 1 |
| 4 | БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 427 x590 | 1 |
| 5 | ОТКИДНАЯ БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 250 x590 | 2 |
| 6 | РЕШЕТКА КОЛОСНИКА AG 276 x230 | 1 |
| 7 | ЗОЛЬНИК 243 x195 x90 | 1 |
| 8 | КЛАПАН ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 9 | СОЧЛЕНЕННАЯ ТЯГА ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 10 | РЕГУЛЯТОР ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ PIAZZETTA | 1 |



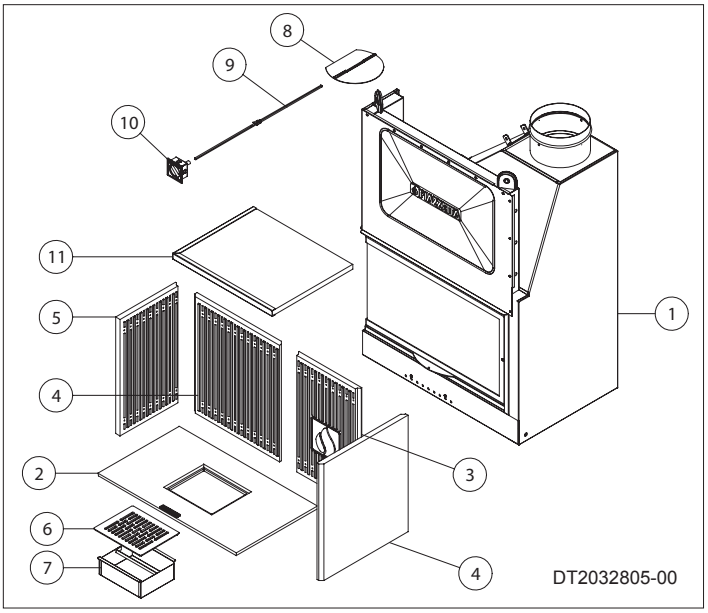

## Модель MA 280 SX SL

| № | описание | к-во |
|---|---|---|
| 1 | ОКРАШЕННЫЙ КАМИН MA 280 SX SL | 1 |
| 2 | ОКРАШЕННЫЙ КОЛОСНИК 708 x394 | 1 |
| 3 | ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 346 x590 | 1 |
| 4 | БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 427 x590 | 1 |
| 5 | ОТКИДНАЯ БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 250 x590 | 2 |
| 6 | РЕШЕТКА КОЛОСНИКА AG 276 x230 | 1 |
| 7 | ЗОЛЬНИК 243 x195 x90 | 1 |
| 8 | КЛАПАН ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 9 | СОЧЛЕНЕННАЯ ТЯГА ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 10 | РЕГУЛЯТОР ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ PIAZZETTA | 1 |



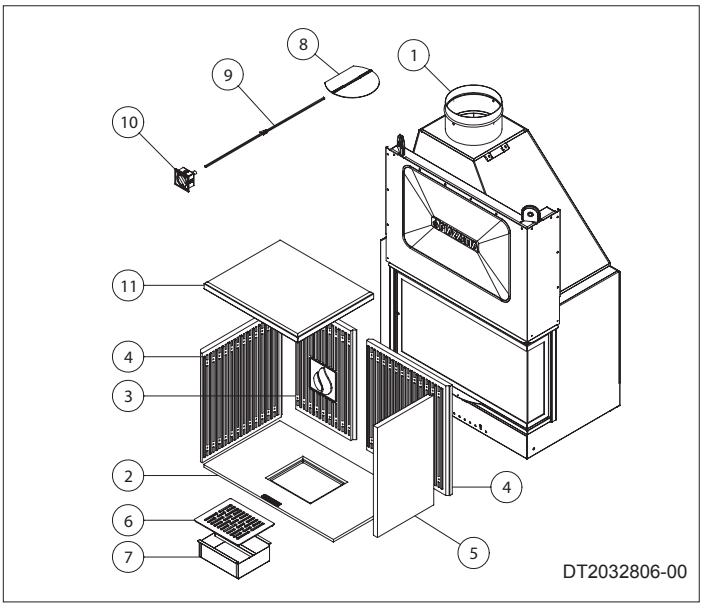

## Модель MA 281 DX SL

| № | описание | к-во |
|---|---|---|
| 1 | ОКРАШЕННЫЙ КАМИН MA 281 DX SL | 1 |
| 2 | ОКРАШЕННЫЙ КОЛОСНИК 808 x474 | 1 |
| 3 | ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 366 x590 | 1 |
| 4 | БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 507 X590 | 2 |
| 5 | ОТКИДНАЯ БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 350 x590 | 1 |
| 6 | РЕШЕТКА КОЛОСНИКА AG AG 276 x230 | 1 |
| 7 | ЗОЛЬНИК 243 x195 x90 | 1 |
| 8 | КЛАПАН ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 9 | СОЧЛЕНЕННАЯ ТЯГА ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 10 | РЕГУЛЯТОР ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ PIAZZETTA | 1 |



**Модель MA 281 SX SL**

| № | описание | к-во |
|---|---|---|
| 1 | ОКРАШЕННЫЙ КАМИН MA 281 SX SL | 1 |
| 2 | ОКРАШЕННЫЙ КОЛОСНИК 808 x474 | 1 |
| 3 | ЦЕНТРАЛЬНАЯ ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 366 x590 | 1 |
| 4 | БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 507 X590 | 2 |
| 5 | ОТКИДНАЯ БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ ИЗ ALUKER 350 x590 | 1 |
| 6 | РЕШЕТКА КОЛОСНИКА AG 276 x230 | 1 |
| 7 | ЗОЛЬНИК 243 x195 x90 | 1 |
| 8 | КЛАПАН ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 9 | СОЧЛЕНЕННАЯ ТЯГА ЗАСЛОНКИ | 1 |
| 10 | РЕГУЛЯТОР ДЫМОВОЙ ЗАСЛОНКИ PIAZZETTA | 1 |
| 11 | ДЕФЛЕКТОР SKAMOLEX 470 x580 мA281 SL | 1 |




DT2011915-00

## 2.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИСПОСОБЛЕНИЯ И ОБОРУДОВАНИЕ

| Описание | |
|---|---|
| Контейнер-распылитель с силиконовой краской | В комплекте |
| Клапан, входящий в систему регулировки дымовой заслонки | В комплекте |
| Зольник | В комплекте |
| Решетка вытяжки 145 x390 | В комплекте |
| Наружная решетка воздухозаборника 175 x325 | В комплекте |
| Инструмент для открытия/закрытия дверцы | В комплекте |
| Трубы и патрубки для соединения с дымоходом | Опция |
| Feet kit MA — MT | Опция |

## 2.3 ХАРАКТЕРИСТИКИ

Топливо..... древесина (см. параграф «ТОПЛИВО»)
Камин..... окрашенная сталь
Очаг..... Aluker
Колосник и решетка..... чугун
Зольник..... съемный
Дверца .....подъемно-падающего типа с керамическим стеклом, выдерживает температуру до 750 °C
Первичный контроль воздуха ..... ручная регулировка
Вторичный контроль воздуха..... калибровка
Выход воздуха..... через верх
Отопление ..... естественная конвекция





## 2.4 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

| | Ед.изм | MA 260 SL | MA 261 SL | MA 280 DX SL MA 280 SX SL | MA 281 DX SL MA 281 SX SL |
|---|---|---|---|---|---|
| Номинальная тепловая мощность | кВт | 12,5 | 13,5 | 12,5 | 13,5 |
| Расход при номинальная тепловая мощность | кг/ч | 3,6 | 4,0 | 3,6 | 3,8 |
| Тепловой КПД | % | 75,5 | 74,0 | 73,0 | 76,0 |
| Содержание CO (при 13% O2) | % | 0,22 | 0,21 | 0,18 | 0,19 |
| Согласовано со стандартом | - | EN 13229 | EN 13229 | EN 13229 | EN 13229 |
| № протокола испытаний | - | CPD-10–018 | CPD-10–019 | CS-10–032 | CS-10–033 |
| Диаметр дымохода | см | 20 | 25 | 20 | 25 |
| Отверстие камеры сгорания (Д.х Ш) | см | 70 x52 | 80 x56 | 71 x52 | 81 x52 |
| Площадь поверхности колосника | $см^2$ | 2777 | 4180 | 2840 | 3888 |
| Масса | кг | 157 | 206 | 160 | 206 |
| Размеры упаковки (Д x Г x В) | см | 80 x54 x143 | 93 x66 x151 | 88 x55 x143 | 93 x66 x143 |
| Воздухозаборник (рекомендуемое минимальное сечение) | $см^2$ | 200 | 300 | 200 | 300 |
| Мощность потока воздуха при открытом воздухозаборнике | $м^3$/ч | 130 | 160 | 160 | 175 |
| Впускное/выпускное отверстие для конвекционного воздуха (рекомендуемое минимальное сечение) | $см^2$ | 600/600 | 600/600 | 600/600 | 600/600 |

Эти данные получены при использовании буковой древесины с влажностью менее 20%; интервал между топками составлял приблизительно один час. Устройство для периодического использования. Эксплуатация открытых вариантов данных устройств допускается только при условии постоянного контроля со стороны пользователя.

### Технические данные для расчета дымоходов

| | Ед. изм | MA 260 SL | MA 261 SL | MA 280 DX SL MA 280 SX SL | MA 281 DX SL MA 281 SX SL |
|---|---|---|---|---|---|
| Номинальная тепловая мощность | кВт | 12.5 | 13.5 | 12.5 | 13.5 |
| Масса дыма | г/сек | 13.9 | 17.4 | 14.5 | 13.8 |
| Средняя температура дыма в дымовой трубе | °C | 314.0 | 287.0 | 285.0 | 307.0 |
| Минимальная тяга | Па | 12 | 12 | 12 | 12 |

Приведенные выше данные приблизительно соответствуют дымоходу с сечением Ø25 см при высоте до 4,5 м, и Ø20 см — при высоте более 4,5 м. Для моделей MA 261 SL–MA 281 DX SL–MA 281 SX SL: Ø30 см — до 4,5 м в высоту и Ø25 см — свыше 4,5 м.

## 2.5 ИДЕНТИФИКАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Данные о каждом изделии содержатся на табличке, где указываются модель и эксплуатационные характеристики устройства, а также на табличке с серийным номером.
Обе таблички расположены на нижней панели, ниже зольника.
Ярлык с указанием серийного номера также наклеивается на последнюю страницу обложки буклета «Монтаж, эксплуатация и техническое обслуживание».
При запросе сервиса или запасных частей следует всегда сообщать сведения, указанные на этих табличках, дилеру или сотруднику сервисного центра.

Рис. 21



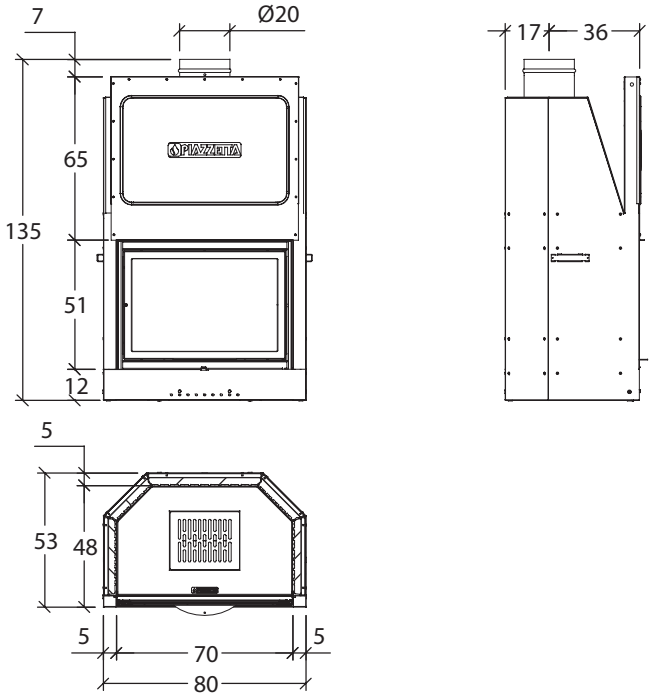

Рис. 22



## 2.6 РАЗМЕРЫ

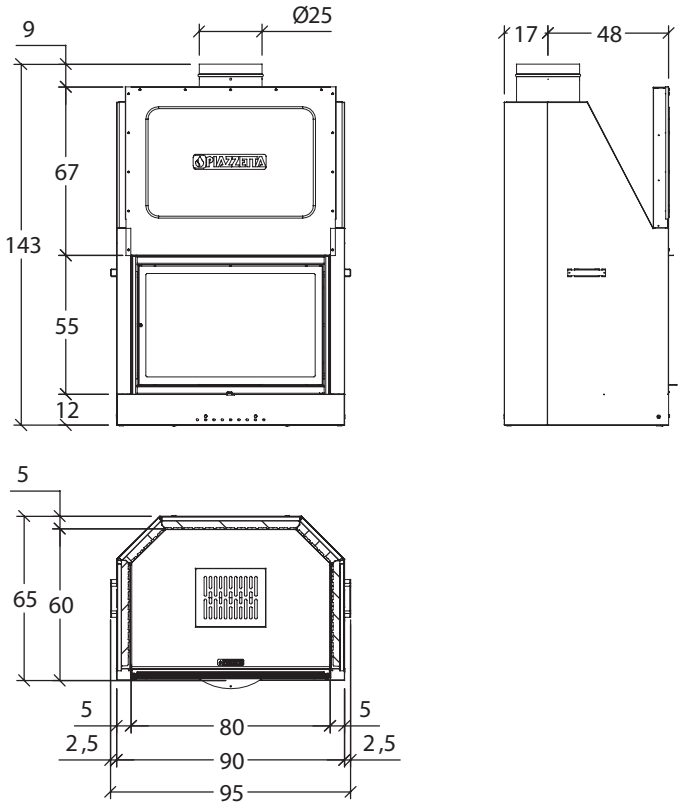


### Модель MA 260 SL



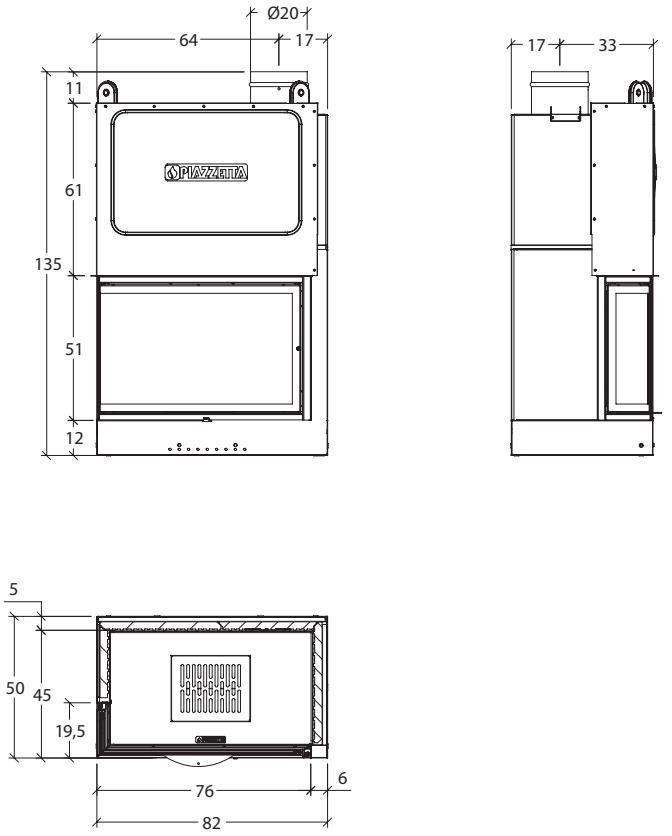

DT2032799-00

### Модель MA 261 SL



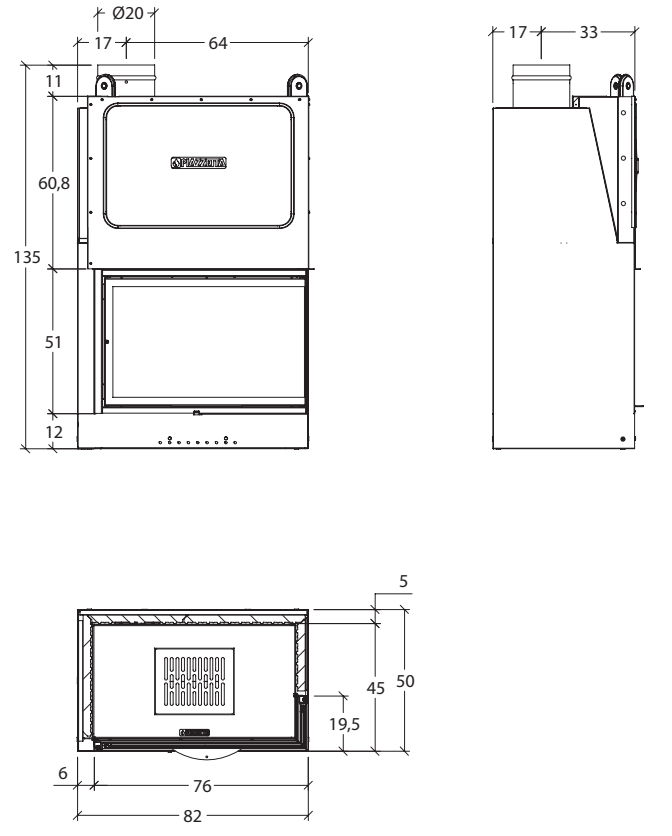

DT2032800-00

## Модель MA 280 DX SL



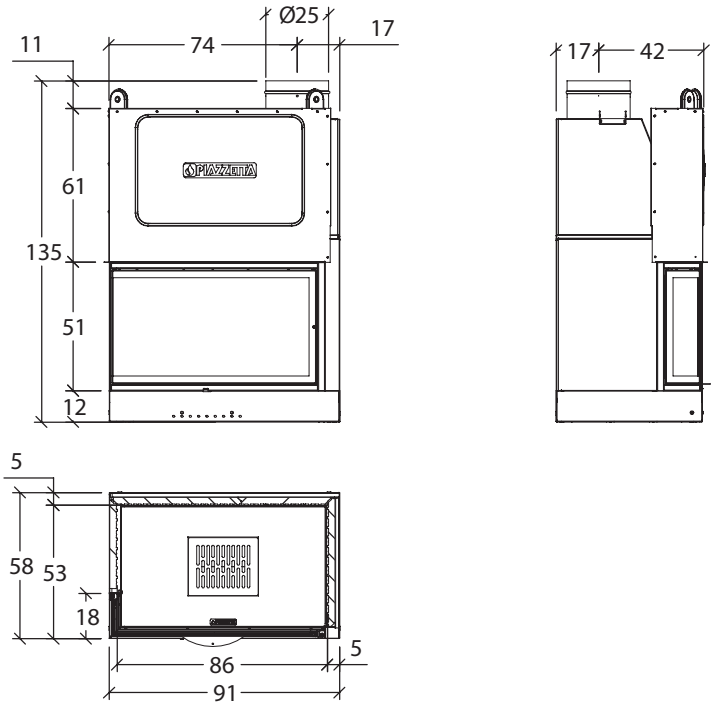

DT2032807-00

## Модель MA 280 SX SL



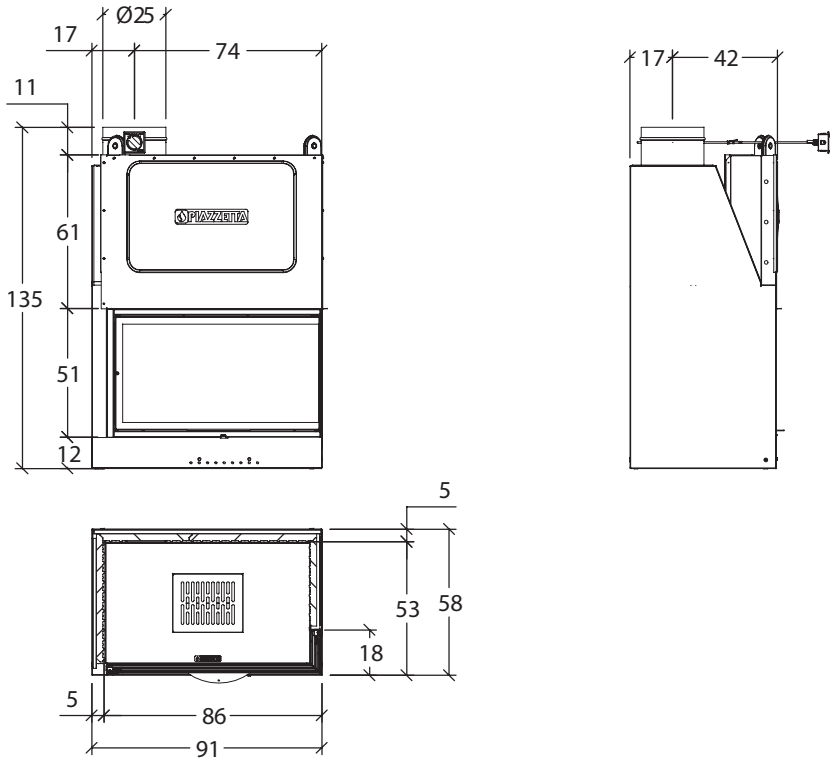

DT2032808-00

## Модель MA 281 DX SL




DT2032801-00

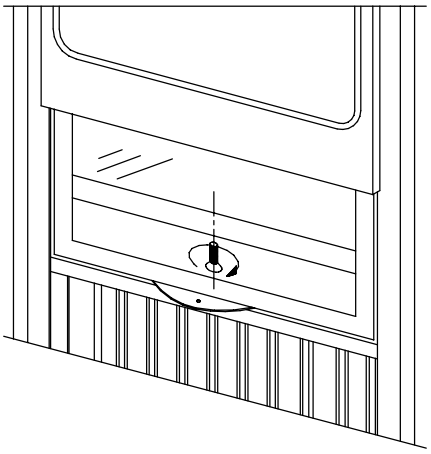
## Модель MA 281 SX SL




DT2032802-00

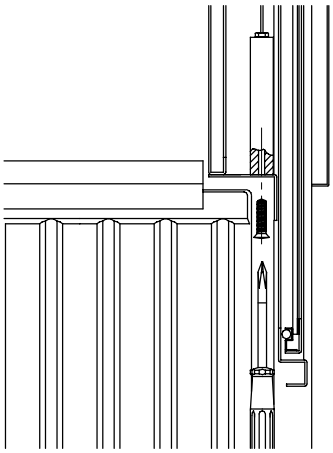
- Тщательно изучить всю информацию в разделе **«ОБЩИЕ ПРАВИЛА»** перед монтажом камина.
- Распаковать камин.
- Разблокировать противовес, для чего ослабить соответствующий винт, находящийся внутри верхней части дверцы (рис. 23 и 24).

Рис. 23



DT2030516-00

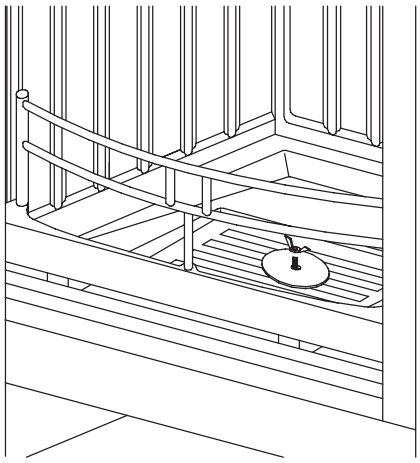
Рис. 24



DT2030517-00

- Ослабить крепление колосника, отвернув крыльчатую гайку (рис. 25); извлечь деревянные прокладки и металлическую пластину, находящиеся под колосником, а затем установить колосник на место, предварительно вставив зольник, который входит в поставляемый комплект дополнительных приспособлений.
- Отрегулировать высоту камина над землей в соответствии с выбранной облицовкой или отделкой. Если требуется большая высота, вставить соответствующие прокладки. Если устанавливается облицовка или отделка фирмы **PIAZZETTA**, точная высота очага определяется в соответствующей брошюре **«РУКОВОДСТВО ПО МОНТАЖУ»**.
- Проверить, чтобы камин стоял ровно.
- Установить датчик дыма (см. **«УСТАНОВКА ДАТЧИКА ДЫМА»**).
- Подсоединить печь к дымоходу, как указано в главе **«СОЕДИНЕНИЕ С ДЫМОХОДОМ»**.
- Произвести первое зажигание и проверить, как работает печь (см. **«ПЕРВОЕ ЗАЖИГАНИЕ»**).
- Если проверка прошла успешно, выполнить монтаж обрамления.

Рис. 25

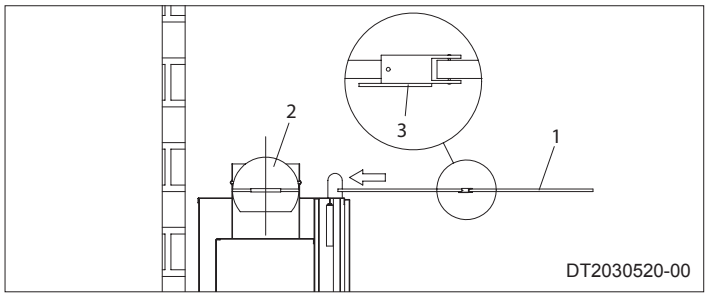


DT2030518-00

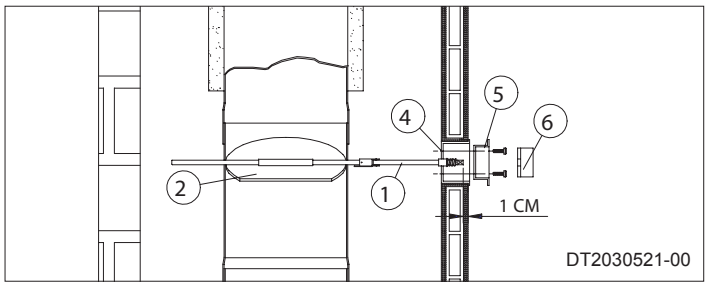
Очаг оборудован датчиком дыма с сочлененной тягой; его угол соответствует углу наклона, под которым устанавливается вытяжка. Установка выполняется следующим образом:

• Установить датчик (2) в гнезде и держать его в вертикальном положении.
• Полностью вставить тягу (1) в датчик (2). В ходе этого процесса язычок (3) остается направленным вниз.
• Выполнить монтаж патрубка для выхода дыма и подсоединить его к дымоходу, как указано в одноименном разделе.
• Изготовить или подготовить футеровку и фасадную стенку.
• Вставить входящую в комплект поставки деревянную пробку в коробку (4) и навинтить её на тягу (1).
• Затем определить точное положение коробки, которое должно соответствовать углу фасадной стенки. При движении коробки вместе с пробкой тяговый стержень (1) действует как направляющий элемент, и это позволяет определять идеальное положение коробки, тяги и стенки.
• Обрезать тяговый стержень (1) на 1 см внутри наружной поверхности стенки.
• Нарезать резьбу (?) на пластине (5) и ввинтить её в коробку (4).
• Установить рукоятку (6), при этом следить за тем, чтобы положение датчика соответствовало положению пластины.

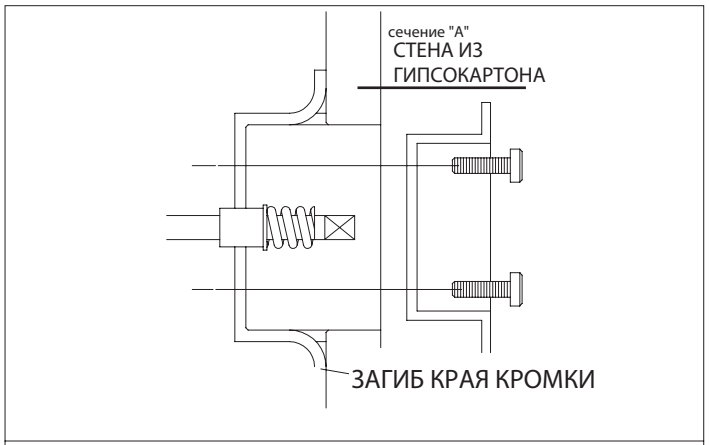
⚠ **Если фасадная стена из гипсокартона, то коробка (4) крепится на стене путем привинчивания к пластине (5); перед этим боковые кромки загибают кверху.**

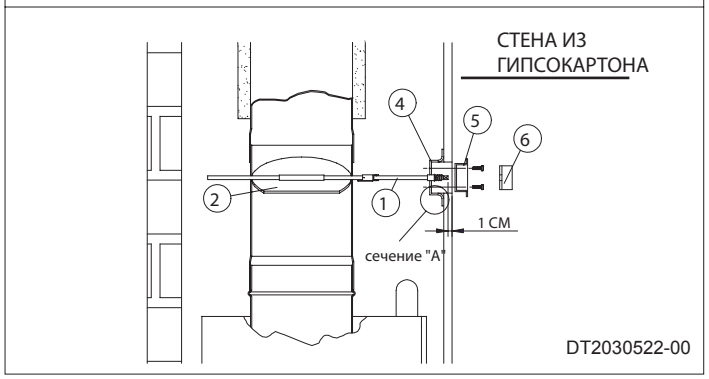


DT2030520-00



DT2030521-00



DT2030522-00

# 5.0 ПРИМЕНЕНИЕ

DT2010328-00

Некоторые базовые факты могут иметь ключевое значение для оптимальной эксплуатации и достижения максимальной эффективности в работе вашего устройства. Ниже вы найдете базовые сведения, которые могут быть полезны при выборе дров, регулировке заслонок, а также для правильной эксплуатации устройства.
Во время эксплуатации некоторые элементы устройства (дверца, рукоятка, заслонки, обрамления) могут сильно нагреваться. Поэтому следует соблюдать все необходимые меры предосторожности. Если вам необходимо добавить в камин дров или отрегулировать поток воздуха, используйте рукавицы или входящую в комплект поставки прихватку. Если дверца изделия не закрывается автоматически, то при эксплуатации открытого камина необходимо будет постоянно контролировать пламя.

⚠ **Когда камин/печь работает, следует держать подальше от них (на минимальном расстоянии от зоны теплового излучения) предметы из горючих материалов, например: деревянную мебель, занавески, ковры, горючие жидкости и т. п.**

DT2010055-04

Русский

DT2010043-01

## 5.1 ТОПЛИВО

Используйте хорошо выдержанную и сухую древесину с влажностью менее 20%.
Древесина, готовая к горению, должна предварительно просохнуть на открытом воздухе (при условии защиты от дождя или снега), по крайней мере, 2 года с момента вырубки.
Чем меньше влажность древесины, тем выше её нагревательная мощность. Теплота сгорания свежесрубленной древесины на 50% ниже, чем у сухой древесины.
Если топить слишком влажными дровами, это означает, что большая часть энергии будет тратиться на испарение содержащейся в них воды; кроме того, стенки камеры сгорания и дымохода при этом пачкаются и покрываются коркой, что отрицательно влияет на КПД.
В таблице ниже показано, как уменьшается нагревательная мощность по мере увеличения влажности.

| **Влажность,% (W)** | **Время сушки** | Нагревательная мощность **древесины (бук)*** | | |
|---|---|---|---|---|
| | | **кВт-ч/кг** | **ккал/кг** | **кВт-ч/дм$^3$** |
| 20 | Более 2 лет | 4 | 3400 | 2.9 |
| 30 | Более 1 года | 3.4 | 2900 | 2.8 |
| 40 | Более 6 месяцев | 2.8 | 2410 | 2.7 |

** Примерные величины.*

Рекомендуется покупать дрова летом (в июне-июле), поскольку деревья, в основном, рубят осенью, а потому вы можете быть уверены, что древесина выдерживается уже приблизительно 1 год. Дрова можно разделить на две категории: «хорошие» и «средние или плохие». Классификация основана на нагревательной мощности древесины, максимальной длине пламени, составе и плотности.

**Хорошее топливо**

- Рекомендуемые дрова получают из древесины широколиственного семейства: **бук, граб, дуб, ложная акация, рябина, береза, клен, вяз**.
- Наиболее подходящими являются все виды плотной древесины с низкой смолистостью (т. е., твердой и тяжелой древесины), поскольку они обеспечивают равномерное и непрерывное горение в камине.

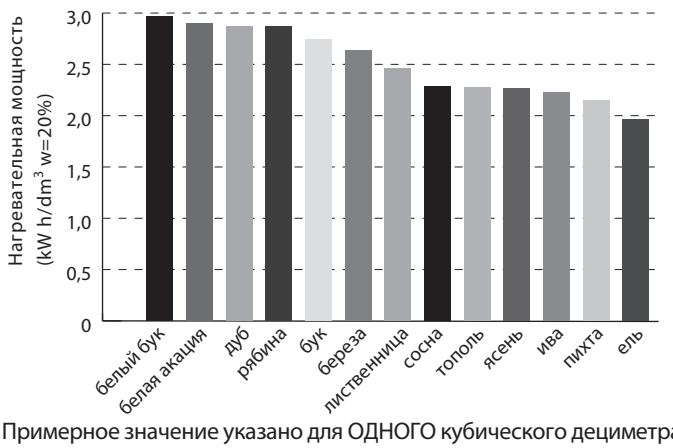
**Среднее или плохое топливо**

- Не рекомендуются дрова, получаемые из семейства хвойных, ивы, тополя и осины. Эти легкие мягкие породы смолистые, а потому при горении образуют больше сажи, меньше углей и искр, в то же время они требуют более частой чистки дымохода и камина.
- Еще одна характеристика мягкой древесины заключается в том, что пламя при её горении — активное, но держится недолго, а расход дров выше при той же самой нагревательной мощности.

**Неподходящее топливо**

- Никогда не используйте влажную или смолистую древесину либо брикеты.
- Также не рекомендуется использовать: мусор, бумажные отходы и брикеты, фанеру или ДСП, ДВП, упаковочные материалы, древесину, покрытую краской или синтетическими материалами, многослойную пластмассу, картонные пакеты из-под молока.

**Ни в коем случае не используйте жидкое топливо любого типа.**



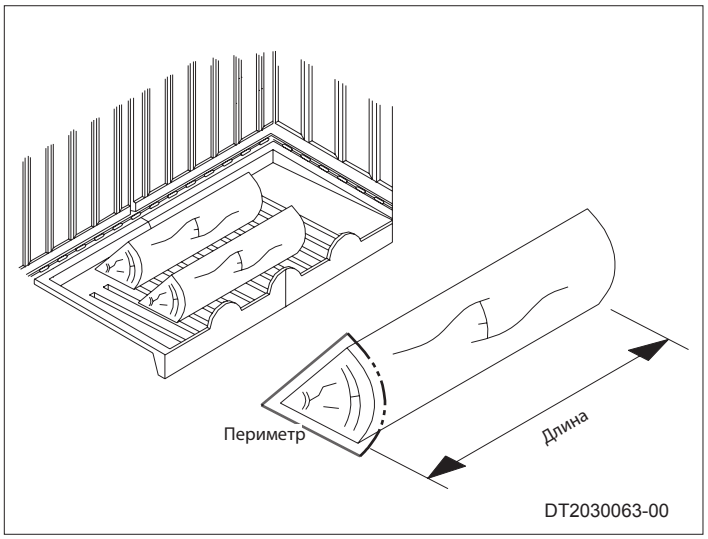

Примерное значение указано для ОДНОГО кубического дециметра ровных дров, влажность приблизительно 20%

⚠ **Все эти материалы или их аналоги могут быть опасные для пользователя, вызывать повреждения камина, соединения с дымоходом и его самого, и, что также немаловажно, загрязнять окружающую среду.**

**Размер поленьев**

Размер поленьев также может влиять на КПД изделия.

- Важно, чтобы дрова располагались на колоснике, поверх слоя углей.
- Поленья не должны касаться листов «aluker» или стеклянного окна, их также не следует складывать одно на другое. Укладывать дрова следует так, как показано на рисунке.
- Поэтому мы рекомендуем использовать поленья следующих размеров: периметр приблизительно 30/35 см; длина приблизительно 20–25–30 см в соответствии с типом камина.

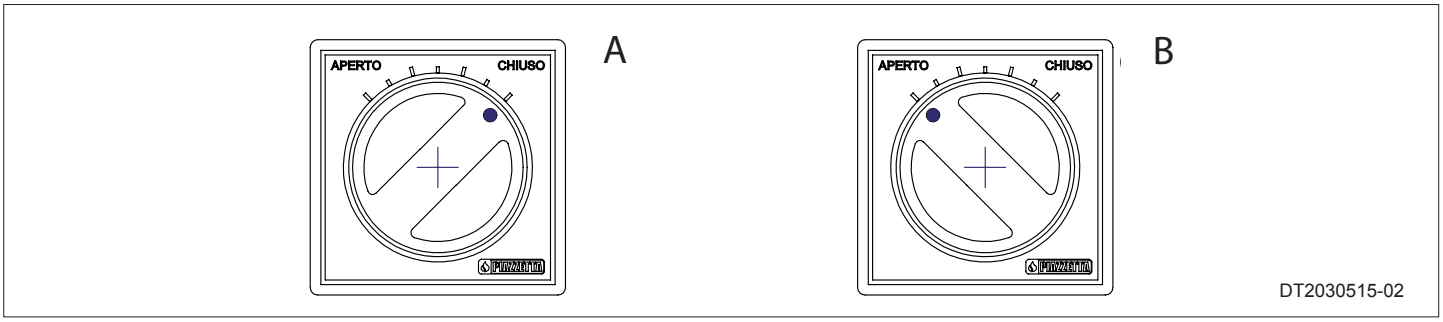



DT2010615-02

## 5.2 РЕГУЛИРОВКА НАСТРОЙКИ ДЫМОХОДА

При разжигании камина переключить заслонку в открытое положение («APERTO») до тех пор, пока не образуются тлеющие угли.

После того, как камин разгорится, перевести заслонку в рабочее положение, которое может варьировать в соответствии с атмосферными условиями, типом дымохода и, соответственно, тягой. Опытным путем вы узнаете, какое положение дымовой заслонки является оптимальным. В случае если тяга в дымоходе сильная, более 12 [Па], дымовую заслонку следует сдвинуть в сторону положения «CHIUSO».




Положения заслонки: закрыта **(A)** и открыта **(B)**.

⚠ **Перед тем как начать топить дровами, следует всегда переключать заслонку в открытое положение («APERTO»). После подкидывания дров переключить заслонку обратно в рабочее положение.**

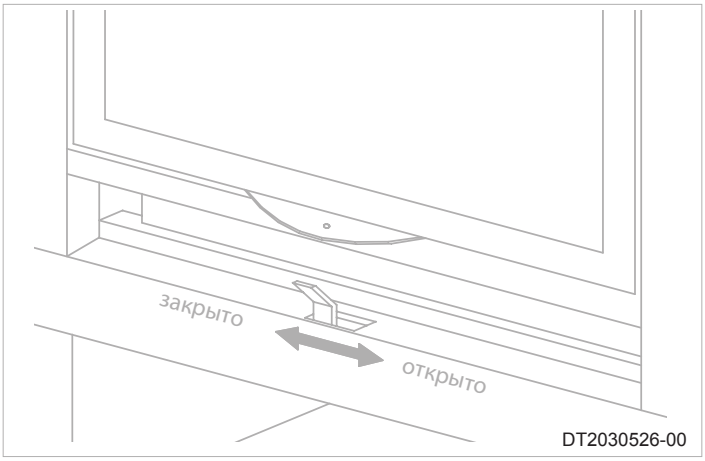
⚠ **Чрезмерный объем топлива и чрезмерное раскрытие дымовой заслонки приводит к увеличению нагревания устройства, снижению КПД и повышению расхода топлива.**

| | ПОЛОЖЕНИЕ ДЫМЛВОЙ ЗАСЛОНКИ | |
|---|---|---|
| | КАМИН, РАБОТАЮЩИЙ С НОМИНАЛЬНОЙ МОЩНОСТЬЮ | РАЗЖИГАНИЕ ИЛИ ПОДТАПЛИВАНИЕ КАМИНА |
| **MA 260 SL–MA 261 SL** | ОТКРЫТА НА 1/3 (*) | ОТКРЫТА |
| **MA280 DX SL–MA 280 SX SL** | ОТКРЫТА НА 1/3 (*) | ОТКРЫТА |
| **MA281 DX SL–MA 281 SX SL** | ОТКРЫТА НА 1/3 (*) | ОТКРЫТА |

(*) При величине тяги 12 Па.

## 5.3 РЕГУЛИРОВКА ПОСТУПЛЕНИЯ ВОЗДУХА ДЛЯ ГОРЕНИЯ

Номинальный тепловой КПД определяется с помощью воздушной заслонки. Следует обращать внимание на положения, описанные в таблице ниже, в соответствии с используемыми видами топлива.
Нижеописанные положения относятся к номинальному КПД. Поскольку КПД также зависит от атмосферных и климатических условий и, следовательно, от тяги, оптимальное положение определяется опытным путем.
Регулировка выполняется, как показано на рисунке сбоку. При этом следует также учитывать сведения параграфа **«РЕГУЛИРОВКА НАСТРОЙКИ ДЫМОХОДА»**.




**Регулировка и количество сжигаемого топлива для достижения номинальной мощности:**

| | MA 260 SL | MA 261 SL | MA 280 DX SL<br>MA 280 SX SL | MA 281 DX SL<br>MA 281 SX SL |
|---|---|---|---|---|
| Сжигаемый материал | См. раздел «**FUEL»** | | | |
| Положение воздушной заслонки | Открыта на 3 мм | Открыта на 3 мм | Открыта на 5 мм | Открыта на 4 мм |
| Положение дымовой заслонки | ОТКРЫТА НА 1/3 | ОТКРЫТА НА 1/3 | ОТКРЫТА НА 1/3 | ОТКРЫТА НА 1/3 |
| Максимальное количество сжигаемого топлива | См. раздел «**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ».** | | | |

Данные получены в сертификационной лаборатории.

В случае если тяга в дымоходе сильная, более 12 [Па], дымовую заслонку следует сдвинуть в сторону положения «CLOSED».

⚠ **Чрезмерный объем топлива и чрезмерное раскрытие дымовой заслонки приводит к увеличению нагревания устройства, снижению КПД и повышению расхода топлива.**

## 5.4 ПЕРВЫЙ РОЗЖИГ

DT2010045-03

⚠ **Перед розжигом удалить поставляемые принадлежности (см. параграф «ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ») и горючие компоненты с колосника или из зольника, а также элементы защиты печи при перевозке. Если пульверизатор с краской входит в комплект поставки, его очень важно убрать, так как он может взорваться.**

При первом розжиге устройства существует два важных этапа: эксплуатационные испытания и запуск.

**1. Эксплуатационные испытания**
- Перед выполнением испытаний проверить, чтобы все было установлено правильно (см. раздел «ОБЩИЕ ПРАВИЛА»).
- Начать розжиг (см. параграф «ЗАЖИГАНИЕ»).
- Первая загрузка должна быть на 50% меньше обычного рекомендуемого объема.

**Если идет дым:**
- не открывать дверцу печи;
- закрыть воздушные заслонки (положение «MINIMUM») — только на устройствах, оборудованных воздушными заслонками для горения;
- постепенно погасить огонь;
- проветрить помещение;
- проверить причину неисправности.

⚠ **Не тушите огонь водой, так как это может повредить колосник.**

**2. Запуск**
- При первой эксплуатации рекомендуется использовать устройство с минимальной нагрузкой и, по крайней мере, в первый день закладывать на колосник только 50% дров от обычного объема.
- Воздушные заслонки должны постоянно находиться в рабочем положении (кроме этапа розжига), см. параграф **«РЕГУЛИРОВКА ПОСТУПЛЕНИЯ ВОЗДУХА ДЛЯ ГОРЕНИЯ»**.
- На данном этапе все детали прирабатываются, а также исчезают испарения, вызываемые красками/лаками, консистентной или жидкой смазкой, которые использовались при изготовлении.
- На начальной стадии следует хорошо проветривать помещение.
- При этом необходимо отключать систему принудительной вентиляции.

После этого устройство больше не будет издавать никаких запахов, вызванных испарением краски, и его следует топить указанными обычными объемами дров.

## 5.5 ЗАЖИГАНИЕ

DT2010617-01

При зажигании необходимо быстро довести колосник до рабочей температуры. Если это делать медленно, неизбежно образуется конденсат, вызывающий почернение колосника и стекла.

Топливо укладывается на колосник в соответствии с нижеописанными методами:

- перевести воздушную и дымовую заслонки (если они установлены) в положение OPEN (см. параграфы **«РЕГУЛИРОВКА ПОСТУПЛЕНИЯ ВОЗДУХА ДЛЯ ГОРЕНИЯ» и «РЕГУЛИРОВКА НАСТРОЙКИ ДЫМОХОДА»**);
- поместить материал для розжига (бумагу, растопку и т. п.) в центр колосника и добавить щепу мягкой древесины (еловую) в форме пирамиды. Чтобы быстро зажечь древесину, открыть дверцу приблизительно на два сантиметра на 5–10 минут;
- после того, как образовались тлеющие угли, добавить дров в соответствии с рекомендациями и отрегулировать воздушную и дымовую заслонки (если они установлены), как описано в параграфах **«РЕГУЛИРОВКА ПОСТУПЛЕНИЯ ВОЗДУХА ДЛЯ ГОРЕНИЯ» и «РЕГУЛИРОВКА НАСТРОЙКИ ДЫМОХОДА»**.





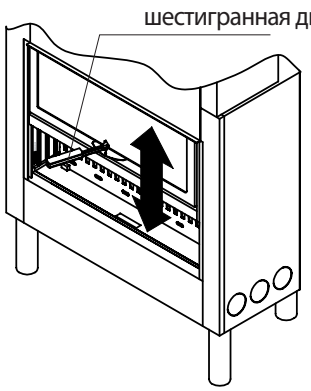
## 5.6 ОТКРЫТИЕ ДВЕРЦЫ

DT2010046-00

Пока камин горит, дверца должна быть закрыта, в противном случае она может повредить внутренность камина. Дверцу следует открывать медленно и удерживать её какое-то время в приоткрытом положении, прежде чем открыть полностью. Дверцу следует открывать после того, как пламя почти погасло; открывание при активном горении недопустимо.

⚠ **Следует всегда использовать входящую в комплект поставки шестигранную дверную ручку.**

⚠ **Следите за тем, чтобы дверца не хлопала при закрытии, так как при этом может разбиться стекло.**




DT2031080-00

## 5.7 ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИ НЕБЛАГОПРИЯТНЫХ ПОГОДНЫХ УСЛОВИЯХ

DT2010048-00

В период межсезонья, при неблагоприятных погодных условиях, либо когда наружная температура выше, внезапные изменения могут вызывать нарушения тяги, препятствуя нормальному выходу дыма. В таком случае на колосник следует укладывать лишь небольшое количество дров, а дымовую заслонку нужно открывать полностью, чтобы древесина сгорала быстрее и, таким образом, стабилизировалась тяга.

## 5.8 ПЕРЕГРЕВАНИЕ И ТУШЕНИЕ

DT2010051-00

В случае перегревания либо покраснения каких-либо элементов дымохода:

- **немедленно прекратить топить;**
- **не открывать дверцу печи;**
- **закрыть дымовые заслонки (положение «minimum»);**

Когда устройство остыло, найти причину проблемы, а при необходимости вызвать специалистов (С.А.Т. — центр послепродажного обслуживания «Piazzetta»).

⚠ **В случае пожара потушить его огнетушителем.**

⚠ **Не тушить пожар водой.**

⚠ **Хорошо проветрить помещение, чтобы удалить дым и газы горения.**

# 6.0 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

DT2010111-02

Техническое обслуживание считается обязательным для правильной и эффективной работы печи. Если его не выполнять с рекомендуемой частотой, работа печи может ухудшиться. Производитель не отвечает за ухудшение работы или неисправности печи, вызванные недостаточным обслуживанием. Все виды обслуживания (чистка, замены и т. п.) должны осуществляться, когда печь находится в нерабочем состоянии и полностью остыла.

DT2010057-02



## 6.1 ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ

DT2010058-00

В период работы устройства следует проверять, не образуется ли креозот в трубах, соединяющих печь с дымоходом, а также внутри дымохода; проверку следует проводить, по крайней мере, раз в два месяца. При сгорании древесины (особенно с влажностью выше 30%) образуется много смолы и других органических испарений, приводящих к образованию креозота. Образование креозота вызывает нагар, который препятствует прохождению дыма через дымоход.

**Креозот огнеопасен и может загораться, вызывая серьезные повреждения как дымохода, так и конструкции здания.**

Используйте только рекомендованные виды топлива (см. параграф «ТОПЛИВО»).

**В случае накопления креозота его следует удалять, чтобы снизить риск пожара и улучшить теплообмен.**

Нижеследующие зоны следует поддерживать в свободном состоянии и проверять, по крайней мере, раз в два месяца:

- дымоходы (соединительные трубы, собственно дымоход, дымовую трубу);
- воздухозаборник;
- очаг камина (правильное положение листов, зольника, колосника и решетки, дефлектора дыма, дымовых заслонок и т. п.);
- система вентиляции (отверстия, короба, решетки) — если она установлена.

Следите за тем, чтобы система закрытия дверцы и воздушные заслонки были в соответствующем рабочем состоянии и т. п.;

⚠ **Техническое обслуживание всех вышеперечисленных систем отопления следует осуществлять, по крайней мере, раз в год, перед началом сезона эксплуатации. Мы также рекомендуем периодически проверять всю систему отопления в период эксплуатации, до тех пор, пока не наступит время, когда она не будет использоваться в течение нескольких месяцев.**

## 6.2 ЧИСТКА КЕРАМИЧЕСКОЙ ОБШИВКИ

DT2010059-03

Керамическую обшивку следует сначала протирать сухой чистой тканью, и лишь затем использовать чистящее средство (даже если оно мягкое).

В продаже имеются средства для чистки керамики, а также концентрированные составы для чистки фарфора. Они удаляют масло, чернила, пятна кофе и вина и т. п.

⚠ **Запрещается мочить или промывать обшивку холодной водой, пока керамика еще не остыла, поскольку в результате она может потрескаться.**

## 6.3 ЧИСТКА СТАЛЬНЫХ ДЕТАЛЕЙ

DT2010060-00

Стальные секции обшивки следует чистить сухой чистой тканью, и лишь затем использовать чистящее средство. После этого рекомендуется использовать обезжиривающее средство, например, ацетон или водный раствор уксуса.

## 6.4 ЧИСТКА ОКРАШЕННЫХ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ДЕТАЛЕЙ

DT2010061-03

Для чистки окрашенных металлических деталей изделия следует использовать сухую чистую ткань, смоченную в воде.

⚠ **Запрещается чистить металлические детали с использованием спирта, растворителей, нефтепродуктов, ацетонов или других обезжиривающих либо абразивных составов.**

В случае использования таких веществ производитель не несет ответственности за возможные повреждения. В результате такого использования возможно обесцвечение металлических деталей.

## 6.5 ЧИСТКА СТЕКЛА (ЕЖЕДНЕВНО)

DT2010700-00

Если устройство очень медленно нагревается на этапе зажигания, потому что топливо не вполне сухое, это может вызывать образование пленки смолы на стекле. В конечном итоге, она прогорает, когда устройство работает на полной мощности. Если позволить смоле накапливаться в течение длительного времени, убирать её будет сложнее. **Поэтому мы рекомендуем очищать стекло ежедневно перед розжигом камина.** Стекло следует чистить в холодном состоянии, используя обезжиривающие составы на основе аммиака (но не средства, вызывающие коррозию, например, растворители).

⚠ **Не используйте материалы, которые могут поцарапать или испортить стекло, так как царапины могут превратить в трещины или разломы.**

**В случае поломки**

В комплект каждого нашего камина входит дверца, оборудованная 4-миллиметровой стеклокерамической панелью, устойчивой к нагреванию до 750 °C. Она может сломаться только от сильного удара, например, при слишком сильном захлопывании дверцы. В случае поломки следует использовать для замены только оригинальные детали компании «Gruppo Piazzetta S. p.A.».

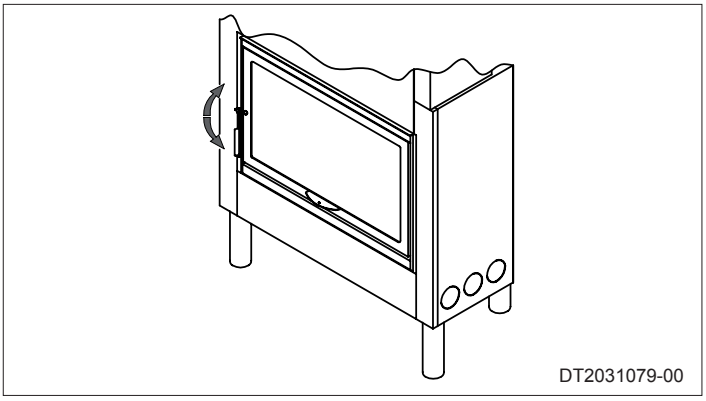
**Контроль уплотнений**

Необходимая герметичность уплотнений дверцы имеет ключевое значение для оптимальной работы изделия. Поэтому рекомендуется периодически либо после продолжительного использования проверять уплотнения на предмет износа или повреждений. Если необходимо, следует заменять их, используя оригинальные детали компании «Gruppo Piazzetta S. p.A.».

## 6.6 ОТКРЫТИЕ ДВЕРЦЫ ДЛЯ ЧИСТКИ СТЕКЛА (ЕЖЕДЕВНО)

DT2010700-00

Только в целях чистки стекла навесную дверцу можно открывать с помощью рукоятки (инструмент в комплекте поставки). Рукоятку следует вставить в соответствующее отверстие в дверце, повернуть и открыть дверцу.



DT2031079-00

## 6.7 ОЧИСТКА КОЛОСНИКА И ЗОЛЬНИКА (ЕЖЕДНЕВНО)

DT2010063-00

Колосник и зольник следует чистить ежедневно. При использовании колосника в течение целого дня происходит накопление золы или остаточных продуктов горения. Если чистка осуществляется нерегулярно, образуется избыток остаточных продуктов, которые отрицательно сказываются на КПД устройства. Зольник также следует регулярно опорожнять, поскольку в случае его переполнения и забивания решетки колосника нарушается работа устройства.

## 6.8 УТИЛИЗАЦИЯ ЗОЛЫ

DT2010049-04

В состав золы, образующейся при сжигании в печах или открытых каминах естественной (необработанной) древесины, входят, в основном, оксиды кальция, кремния, калия и магния. Поэтому золу можно использовать в качестве удобрения для растений и в саду, но не более 2,6 кг на 10 м$^2$ в год.

⚠ **Золу следует складывать в металлическую емкость с плотно прилегающей крышкой. Закрытую емкость следует хранить на негорючей поверхности, на безопасном расстоянии от огнеопасных материалов, до тех пор, пока угли полностью не погаснут.**

⚠ **Только после этого золу можно утилизировать вместе с органическими отходами, при условии, что там нет гвоздей или других неорганических материалов.**

## 6.9 ОЧИСТКА МАТЕРИАЛА «ALUKER»

Внутренняя часть устройства изготовлена из инновационного материала, который называется «Aluker». В основу материала Aluker входят вещества, которые абсолютно нетоксичны и выдерживают температуру до 1400 °C. Несмотря на его значительную прочность, не рекомендуется бросать на кирпичи крупные поленья. Aluker темнеет при первом розжиге камина, однако постепенно восстанавливает свой естественный цвет при нагревании кирпичей. Некоторые советы по оптимальному использованию кирпичей из Aluker:
- не использовать воду для тушения огня — пусть кирпичи остывают сами;
- не царапать кирпичи из Aluker металлическими предметами;

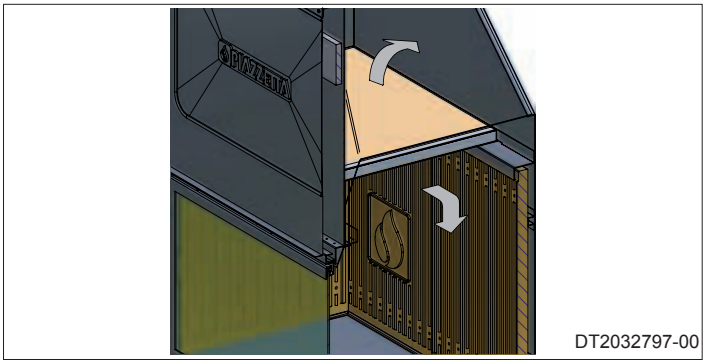
Для чистки кирпичей из Aluker используется обычная щетка.



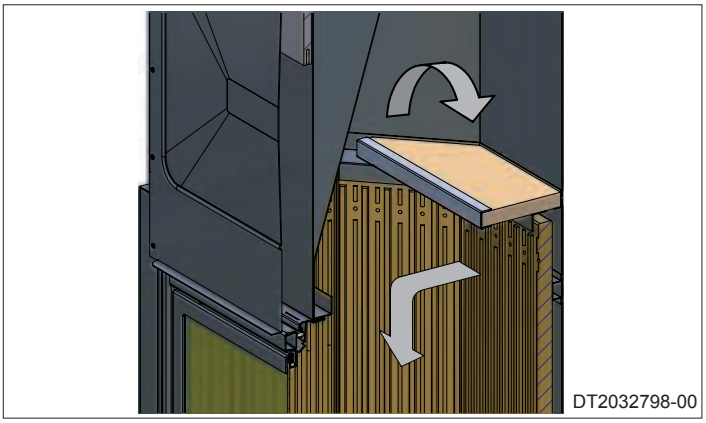


## 6.10 СНЯТИЕ ДЕФЛЕКТОРА

Устройство оборудовано дефлекторами дыма, которые предназначены для удлинения пути, который проходит печной газ, путем увеличения поверхности теплообменника. Дефлекторная плита покоится на опорах внутри камина, как показано на иллюстрации.
При необходимости замены плиты дефлектора следует протолкнуть её вверх, повернуть к низу и извлечь.



DT2032797-00


DT2032798-00



## 6.11 ВЫВОД ИЗ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед началом продолжительного периода, в течение которого камин не будет использоваться, мы рекомендуем провести тщательную очистку, чтобы избежать образования налетов и окисления, которые в дальнейшем будет сложно удалять. Мы также рекомендуем в качестве профилактики выполнить общую проверку, как описано в параграфе, озаглавленном **«ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ»**. После длительного неиспользования могут возникать проблемы, связанные с расширением деталей или с появлением неприятных запахов. Поэтому при повторном вводе устройства в эксплуатацию мы не рекомендуем сразу использовать его на полную мощность. Также не следует включать вентиляцию до тех пор, пока запахи не исчезли. Эту проблему можно решить просто путем проветривания помещения.



## 6.12 СИСТЕМА ЗАКРЫТИЯ ДВЕРЦЫ

⚠ **Это действие должны выполнять специалисты.**

Подъемно-падающую систему закрытия дверцы необходимо проверять периодически — по крайней мере, раз в два года; особое внимание следует обращать на смазывание ролика, расположенного внутри двойного остекления, либо, в зависимости от модели, на шкивы, находящиеся за его пределами.

⚠ **Некоторые из вышеописанных проблем могут быть решены путем выполнения указаний. Только квалифицированные специалисты должны выполнять работы, связанные с камином, причем делать это следует только тогда, когда камин холодны, а питание отключено (штепсель выдернут из розетки). Несанкционированное вмешательство в работу устройства или использование неоригинальных запасных частей аннулирует гарантию и освобождает производителя от какой-либо ответственности. Производитель не несет ответственности за проблемы, вызванные недостаточным или неэффективным техническим обслуживанием, либо неисполнением указаний, содержащихся в руководстве по монтажу и эксплуатации изделия. Настоящий буклет содержит всю информацию, необходимую для монтажа, эксплуатации и технического обслуживания. Обращаться в сервисный центр компании «Gruppo Piazzetta S. p.A.» следует только после тщательного выполнения всех указаний.**

| Проблема | Причина | Решение |
|---|---|---|
| Окно сильно загрязнено | Недостаточная тяга | Открыть дымовую заслонку. Проверить дымовую/газовую трубу. |
| | Мокрые дрова | Использовать сухие дрова |
| | Используются дрова среднего или низкого качества | Перейти на другой вид топлива (см. параграф «ТОПЛИВО») |
| | Слишком мало воздуха для горения | Открыть шире дымовую заслонку |
| Образуется конденсат | Слишком большое сечение дымохода | Уменьшить сечение, вставив в дымоход хорошо заизолированную трубу с соответствующим сечением. |
| | Неправильно установлен дымоход | Выложить дымоход изнутри полой плиткой или другими изолирующими материалами |
| | Медленное горение, как следствие – низкая температура дыма | Использовать поленья меньшего размера и более сухие. Открыть шире дымовуюи воздушную заслонки (в варианте, где установлена дверца). |
| Сложности при розжиге | Закрыта дымовая заслонка | Полностью открыть дымовую заслонку. |
| | Поленья слишком большие | Использовать поленья меньшего размера |
| | Дрова слишком влажные | Использовать менее влажные дрова |
| | Недостаточная тяга | Открыть дымовую заслонку. Проверить дымовую/газовую трубу. |

| Проблема | Причина | Решение |
|---|---|---|
| Из камина выходит дым при неблагоприятных погодных условиях | В дымовой трубе нет дефлектора нисходящего потока воздуха | Установить трубу, в которой есть дефлектор нисходящего потока воздуха |
| | Неправильно установлен дымоход | Выложить дымоход изнутри полой плиткой или другими изолирующими материалами |
| Топка не нагревается | Количество дров меньше объема, требуемого для достижения номинальной мощности | Использовать количество дров, указанное в инструкции (см. параграф «**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**») |
| | Размер колосника недостаточен для обогрева помещения | Использовать в сочетании с другим изделием |
| | Недостаточная изоляция на месте установки камина | Обеспечить необходимую изоляцию с использованием соответствующих материалов |
| | Слишком большой воздухозаборник | Уменьшить сечение на входе воздухозаборника (см. параграф «**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**») |
| При открытии дверцы идет дым | Дверца открывается слишком быстро | Прежде чем открыть дверцу полностью, приоткрыть её на несколько секунд. Полностью открыть дымовую заслонку. |
| | Пламя еще не погасло | Открывать дверцу только тогда, когда на колоснике останутся только угли |

Серийный номер изделия, который следует указывать при обращении в центр послепродажного обслуживания компании «Gruppo Piazzetta».

PIAZZETTA

GRUPPO PIAZZETTA S.p.A.

Via Montello, 22
I — 31010 Casella d'Asolo (TV)
Тел.: +39.04235271 — Факс
+39.042355178
www.piazzetta.it
e-mail: infopiazzetta@piazzetta.it